20 June 2002
English
Original: English, French and Spanish

Eighth United Nations Conference on the Standardization of Geographical Names
Berlin, 27 August-5 September 2002
Item 10 of the provisional agenda*
Exonyms

Main Italian exonyms of European geographical elements

Submitted by Italy**

* E/CONF.94/1.
** Prepared by Sandro Toniolo.

02-45080 (E)

The exonym problem is really complex : in fact this subject is discussed since 30 years within the UN Group of Experts for the geographical names normalisation (UNGEGN).

Since the beginning the Group of Experts has expressed itself – and continues in its commendable position – in favour of a progressive deletion of the exonyms, which should be substituted by the respective endonyms. But this recommendation, certainly valid for various aspects, meets mostly two difficulties:

a) the stabilised usage of exonyms since centuries in the various languages by now irreplaceable (in Italy is sufficient to think about names like Parigi, Svizzera, Tamigi, which can not be easily substituted in the spoken language by the corresponding endonyms Paris, die Schweiz, Thames);

b) the poor knowledge of the pronunciation of the language where are written those endonyms which we would like to adopt in stead of the Italian exonyms, with the risk of making those toponyms completely unknown (it is sufficient to think about the endonyms Szczecin and Aachen which correspond, respectively, to Stettino and Aquisgrana).

An exonym can be very lively in the every day's use and spoken by people of different age and cultural level, like those above quoted at letter "a"; but at the same time there're exonyms which practically are no more used since many generations, definitively disappeared and substituted by the corresponding endonyms (nobody at present would dare to say Ambosa, Torso, Guanto in stead of, respectively, Amboise, Tours, Gent; within this document this kind of exonyms obviously have not been taken into account).

There's though a widespread group of exonyms that by someone are still considered as lively; by others, overall by the less accultured and younger, as out of date.

Within this big number of Italian exonyms, of which only the more important are given within this document, should be listed the majority of the Istrian and Dalmatian names, still lively for the natives and inhabitants till world war II, but unknown to many young people, who do not even remember the Italian exonyms of towns culturally really Italian like Fiume, Zara and Ragusa, and have no other choice than to use the corresponding endonyms (Rijeka, Zadar and Dubrovnik). This unfortunately is due mostly to the Yugoslavian policy of Titus and to the current policy of Slovenia and Croatia, which even on the tourist publications in Italian language use the endonyms, in stead of the Italian exonyms, also for those about 20 towns of which the exonym is still alive and should not be forgotten.

There're then Italian exonyms which have no reason to exist except within an historical and literary context, where they can not be cancelled. It would be improper or even absurd for example to talk of the Napoleon battle of Austerlitz (historical exonym) naming it the battle of Slavkov u Brna, or to quote Hamlet as the Prince of Helsingør

english

(current endonym) in stead of as the Prince of Elsinore (exonym), as we have usually called it since the primary school times.

Within the n. 28 resolution of the UN Second Conference about the Geographical Names Normalization (Londor., 1972) geographers have been invited to compile exonym lists normally used in their country, in order to possibly cancel part of them.

It was carried out in many states, but the adopted classification for defining the validity of an exonym often came out to be very different among the presented contributions.

On 1986 I worked on this issue and I introduced a classification within my contribute "The Italian Exonyms", published in the Italian revue "Bollettino della Società Geografica Italiana" (Rome, XI Series, III vol., 1986, pages 283-306), written unfortunately only in Italian and therefore of small diffusion. Due to it this contribute hac not been presented to the following meeting of the UNGEGN.

In that work I took into considerationthe level of real validity, on that moment, of the Italian exonyms still in use, in order to stress those that could and had to be deleted.

The following classification was taken into account: a) valid exonyms and still full in use; b)obsolete exonyms, already under extinction because gradually substituted by the corresponding endonyms; c) exonyms no more used and by now completely substituted by the use of the corresponding endonyms; d) literary exonyms no more in use except within a literary context with precise reference to a determined work or to a certain author (i.e. Elsinore, Tarascona, Tauride) historical exonyms no more in use except within historical texts and with precise reference to places well known for particular historical events (i.e. the foundation of Costantinopoli, the slaughter of Tessalonica, the battles of Austerlitz and of Stalingrado).

I therefore prepared a list as much complete as possible of Italian exonyms, though limited to the European towns, applying to them the adopted classification.

In order to avoid that the operated choice could be too personally influenced, the list, after compilation, has been analysed by the Italian Teachers Association of Geography for the due verification.

In that way, thanks also to the given evaluation of hundreds of geographers with different age, culture and experience, the choice could not result non objective and corresponding to the real situation of the exonyms use in Italy, at least in that moment. As it is well known the use of exonyms is subject to rapid changes within a few years.

Unfortunately the carried out work did not give the expected results, though it had been diffused among the publishers of geographical and cartographical works and geography teachers.

Since in Italy does not exist any public or cultural organisation able, I do not say, to impose but neither to suggest which are the exonyms to save and those to be avoided, everyone has kept his way without taking into account the results of the research.

Touched by such a negative experience, after some years I have preferred to go back to the exonym issue, but with a different approach.

I have so avoided, having deemed it not useful, any attempt to give them a validity classification and I have limited my analysis to the biggest possible number of Italian exonyms, considering this time not only those of the European towns, but including all the Italian exonyms of the geographical elements present in Europe.

In order to carry out this research I had to analyse many European atlases and various geographical texts, chosen deliberately not updated, written in the most important European languages.

It has been carried out taking into account the needs of a geographic researcher of average culture willing to know the correspondence between the Italian exonym and its endonym: it is a commendable and justified curiosity of interdisciplinary frame for a geographer who has also historical and philological interests not rigidly linked to the territory.

This study has a reason merely practical. In fact among the Italian and the foreign exonyms (since as it will be seen, even English, French, German and Spanish exonyms have been taken into account, and in particular cases also those of other languages) have been taken into consideration not only those already known and of common use, but also many that are going to be forgotten which are often used by less young researchers, or that are easily found in geographic, historical and literary works published some years ago.

With this vast list of exonyms, more or less vital, the reader is given the possibility to chose according to his own sensitivity the Italian exonym, if he deems it still valid, or the corresponding official name, in case he considers it no more acceptable.

english

Main Italian Exonyms of the European geographic details.

The document has been divided in six paragraphs:
a. States;
b. Regions;
c. Towns;
d. Islands;
e. Lakes and Rivers;
f. Mountains, crossings and other environment elements (grottos, hills, etc...).

In the paragraph a, to the endonyms in the short form follows, when it exists, the endonyms in the long structure; in the last column appear the English, French, German, Spanish exonyms.
In the paragraphs b, c, d the Italian exonyms are grouped as states, listed in alphabetical order.
In the paragraph e, f the Italian exonyms are not grouped by states but quoted according to the alphabetical order.

The language codes are those established by the ISO 639 (1988), Codes for the Representation of Names of Languages (Code Alpha-2):

Be	Belarus	Bg	Bulgarian	Ca	Catalan	Cs	Czech
Da	Danish	De	German	El	Greek	En	English
Es	Spanish	Et	Estonian	Eu	Basque	Fi	Finish
Fr	French	Ga	Irish	Hr	Croat	Hu	Hungarian
Is	Islander	It	Italian	Lt	Lithuanian	Lu	Luxemburg
Lv	Latvian	Mk	Macedonian	Mo	Moldavian	Mt	Maltese
Nl	Dutch	No	Norwegian	Pl	Polish	Pt	Portuguese
Ro	Rumanian	Ru	Russian	Sk	Slovak	Sl	Slovenian
Sq	Albanian	Sr	Serb	Sv	Swedish	Uk	Ukrainian

NOTES - STATI
(1) Names given in square parenthesis are not exonyms; in some languages, in fact, the exonym does not exist and it is used the endonym or one of them.
(2) The first form is undetermined, i.e. without article; the second is determined, namely with determined postponed and enclitic article.
(3) The finals -t, -et, -n, -en stays for the postponed enclitic article in the Scandinavian languages.
(4) They are two forms slightly different, due to two unequal transliteration systems; both of them are valid but the second is to be preferred.
(5) Both forms are valid, as much as the Island's particularcharacter ð can be indifferently given by dh.
(6) Macedonia is not acknowledged by UN with this name, which uses FYROM, i. e. The Former Yugoslav Republic of Macedonia.
(7) The first form is in bokmål, the second in nynorsk.
(8) The Latin expression "Confederatio Helvetica" is used in order to avoid the longer sentence of three names

NOTES - REGIONI
(1) Names given in square parenthesis are not exonyms; in some languages, in fact, the exonym does not exist and it is used the endonym or one of them.
(2) The two form of some Greek toponyms are due to different systems of transcription; both are valid, but the second is preferable, when forms are two.
(3) The first form is Russian, the second is in national language; both are official.
(4) The Italian exonym, practically unknown in Italy, is largely diffused in the Switzerland part of Italian language.

NOTES - CITTÀ
(1) Names given in square parenthesis are not exonyms; in some languages, in fact, the exonym does not exist and it is used the endonym or one of them.
(2) The first form is undetermined, namely without article: the second is determined, id est with postponed and enclitic article.
(3) The two form of some Greek toponyms are due to different systems of transcription; both are valid, but the second is preferable, when forms are two.
(4) Both forms are official.
(5) The Italian exonym, practically unknown in Italy, is largely diffused in the Switzerland part of Italian language.
(6) Both these forms can be accepted, since in Ukraine still does not exist an official system of transcription.

NOTES - ISOLE
(1) Names given in square parenthesis are not exonyms; in some languages, in fact, the exonym does not exist and it is used the endonym or one of them.
(2) The two or more given Greek forms are due to different transcription systems, all are valid, but the last is preferable when the forms are more than one.
(3)In this case the second and the third forms are preferable.

NOTES - FIUMI e LAGHI
(1) Names given in square parenthesis are not exonyms; in some languages, in fact, the exonym does not exist and it is used the endonym or one of them.
(2) The first form is undetermined, namely without article: the second is determined, id est with postponed and enclitic article.
(3) The two different forms are due to different transcription systems; both are valid but the use of the second is preferable.

NOTES - MONTI, VALICHI ED ALTRI ELEMENTI DEL PAESAGGIO
(1) Names given in square parenthesis are not exonyms; in some languages, in fact, the exonym does not exist and it is used the endonym or one of them.
(2) The two different forms are due to different transcription systems; both are valid but the use of the second is preferable.
(3) The endonym does not exist.

english

Le problème posé par les exonymes est particulièrement complexe ; en fait, cette question est débattue au sein du Groupe d'Experts des Nations Unies pour la Normalisation des Noms Géographiques (GENUNG) depuis plus de trente ans.
Dès l'origine, le Groupe d'Experts s'est exprimé -et il maintient cette louable position- en faveur d'une réduction progressive de l'usage des exonymes, qui devraient être remplacés par les endonymes correspondants. Mais cette recommandation, très certainement valable pour de multiples raisons, se heurte à deux difficultés majeures :
a) l'usage fixé depuis des siècles dans les diverses langues d'exonymes désormais irremplaçables (pensons pour ce qui concerne l'usage italien à des noms tels que Parigi, Svizzera, Tamigi, qui ne pourraient pas être facilement remplacés dans l'usage courant par les endonymes correspondants, à savoir Paris, die Schweiz, Thames);
b) la connaissance insuffisante de la prononciation des langues dans lesquelles sont écrits les endonymes qui seraient adoptés à la place des exonymes italiens, avec le risque de rendre ces toponymes complètement méconnaissables (pensons seulement aux endonymes Szczecin et Aachen, que nous nommons respectivement Stettino et Aquisgrana).
Un exonyme peut être tout à fait valide dans l'usage quotidien et utilisé par des personnes de cultures et d'âges différents, comme les trois noms cités en a) : mais il existe également des exonymes qui ne sont pratiquement plus utilisés depuis plusieurs générations, ayant été définitivement remplacés par les endonymes correspondants (plus personne aujourd'hui n'oserait parler d'Ambosa, Torso, Guanto, au lieu d'Amboise, Tours, Gent) ; les exonymes de cette catégorie n'ont évidemment pas été pris en considération dans cette étude.
Il existe toutefois une gamme très vaste de exonymes que certains sentent encore comme vivants ; pour d'autres en revanche, notamment les moins cultivés et les plus jeunes, ces noms sont dépassés.
Dans ce nombre considérable d'exonymes italiens, dont seuls les plus importants sont cités dans cette étude, il faudrait inclure une grande partie des noms d'Istrie et de Dalmatie, encore vivants pour qui est né et a vécu jusqu'à la Seconde Guerre Mondiale, mais inconnus de beaucoup de jeunes, qui ignorent même les exonymes italiens de villes fortement imprégnées de culture italienne telles que Fiume, Zara et Ragusa, et n'ont d'autre choix que d'utiliser les endonymes correspondants (Rijeka, Zadar et Dubrovnik). Cet état de fait est malheureusement dû en grande partie à la politique de la Yougoslavie titiste et à celle de la Slovénie et de la Croatie actuelles, qui utilisent les endonymes au lieu des exonymes italiens dans les guides touristiques en italien, même pour la vingtaine de villes dont l'exonyme est encore vivant et ne devrait pas disparaître.
Il existe par ailleurs des exonymes italiens qui n'ont plus de raison d'être, sauf dans un contexte historique ou littéraire, où ils demeurent nécessaires. Il serait ainsi impropre,

française

voire absurde, de parler par exemple de la bataille napoléonienne d'Austerlitz (exonyme historique) en la qualifiant de bataille de Slavkov u Brna, ou de citer Hamlet en tant que Principe (=prince) di Helsingør (endonyme actuel), au lieu de Principe di Elsinore (exonyme, =Elseneur), ainsi que nous l'avons toujours appris sur les bancs de l'école.
Dans sa résolution n°28, la Seconde Conférence des Nations Unies sur la Normalisation des Noms Géographiques a invité les géographes à dresser des listes d'exonymes en usage dans leur pays, afin de déterminer ceux qui pourraient éventuellement être supprimés.
De nombreux États l'ont fait, mais la classification adoptée pour définir la validité d'un exonyme fut très diverse d'une contribution à l'autre.
J'affrontai pour ma part ce problème en 1986, et présentai ma propre classification dans un article intitulé " Gli esonimi italiani " (les exonymes italiens), publié dans la revue italienne " Bollettino della Società Geografica Italiana " (Roma, Serie XI, vol. III, 1986, pages 283-306), écrit malheureusement dans la seule langue italienne et ayant eu pour cette raison une diffusion restreinte. Cette contribution ne fut donc pas non plus présentée à la session suivante du GENUNG.
Dans cette étude, je prenais en considération le degré de validité, à l'heure actuelle, des exonymes italiens encore en usage, dans le but d'indiquer ceux qui pouvaient et devaient être supprimés.
La classification suivante avait été établie : a) exonymes valides et toujours pleinement usités ; b) exonymes obsolètes, déjà en voie de disparition car tendant à être progressivement remplacés par les endonymes correspondants ; c) exonymes abandonnés et désormais totalement remplacés dans l'usage par les endonymes correspondants ; d) exonymes littéraires, usités seulement dans un contexte littéraire, en référence précise à une œuvre ou à un auteur particuliers : par exemple Elsinore, Tarascona ; e) exonymes historiques, usités seulement dans un contexte historique, en relation avec une ville connue pour des événements historiques particuliers : par exemple la fondation de Costantinopoli (=Constantinople), le massacre de Tessalonica (=Salonique), les batailles d'Austerlitz et de Stalingrad.
J'avais donc préparé une liste d'exonymes italiens la plus complète possible, en me limitant toutefois aux villes européennes et en leur appliquant la classification décrite ci-dessus.
Pour éviter que mon choix ne soit trop subjectif, cette liste fut soumise après compilation aux sections de l'Association Italienne des Enseignants en Géographie, pour les vérifications nécessaires.
De cette façon, grâce à l'évaluation réalisée par des centaines de géographes d'âge, de culture et d'expériences variés, le choix final présentait toutes les garanties de l'objectivité et correspondait à la situation réelle de l'usage des exonymes en Italie, du moins au moment présent car, comme on le sait, l'usage des exonymes est sujet à de rapides changements dans un laps de temps très court.
Ce travail n'a malheureusement eu aucun résultat concret, bien qu'il ait été diffusé auprès des éditeurs d'ouvrages géographiques et cartographiques, ainsi qu'auprès des enseignants en géographie.
Parce qu' il n'existe en Italie aucun organisme d'État ou culturel en mesure non pas d'imposer mais pas même de suggérer quels sont les exonymes à conserver et ceux à éviter, chacun a continué sur sa propre voie , sans tenir compte des résultats du sondage.

Découragé par une expérience aussi négative, j'ai préféré attendre plusieurs ans avant de revenir sur la question des exonymes, mais en l'abordant de façon différente.
Ainsi, j'ai évité toute tentative d'établir une classification de la validité des exonymes, que j'ai jugée inutile, et je me suis limité à passer en revue le plus grand nombre possible d'exonymes italiens, considérant cette fois non plus seulement ceux des villes européennes, mais également ceux de tous les détails géographiques de l'Europe.
Une telle recherche a nécessité l'examen attentif de dizaines d'atlas européens et de nombreux textes de géographie, dont tous n'ont délibérément pas été pris parmi les plus récents, et écrits dans les langues européennes les plus importantes.
Celle-ci a été exécutée en tenant compte des besoins d'un spécialiste en géographie de culture moyenne, désireux de connaître la correspondance entre un exonyme italien et l'endonyme : il s'agit d'une légitime et louable curiosité pour un géographe qui aurait des préoccupations d'ordre historique ou philologique sortant du cadre strict de sa discipline.
La présente étude a un but éminemment pratique. En fait, parmi les exonymes italiens et étrangers (parce que, comme on le verra, les exonymes anglais, français, allemands, espagnols et, dans certains cas particuliers, également ceux d'autres langues, ont été pris en compte), on a considéré non seulement ceux déjà connus et d'usage courant, mais aussi quelques-uns en voie de disparition qui sont souvent utilisés par des spécialistes moins jeunes ou que l'on trouve dans des ouvrages géographiques, historiques ou littéraires publiés il y a plusieurs décennies.
Ce large passage en revue d'exonymes, plus ou moins viables, laisse le lecteur libre de choisir selon sa propre sensibilité l'exonyme italien, s'il le juge encore valide, ou le nom local officiel, dès lors qu'il considère que l'exonyme n'est plus acceptable.

française

Principaux exonymes italiens de détails géographiques européens

L'étude est divisée en 6 paragraphes :
a) États
b) Villes d'Europe
c) Régions d'Europe
d) Îles d'Europe
e) Fleuves et lacs d'Europe
f) Montagnes, cols et autres éléments du paysage (grottes, ruines, promontoires, etc.).

Au paragraphe a, à l'endonyme dans sa forme courte succède, quand il existe, l'endonyme dans sa forme longue ; dans la dernière colonne apparaissent les exonymes anglais, français, allemands et espagnols. Aux paragraphes b, c, d, les exonymes italiens sont regroupés par États, eux-mêmes listés dans l'ordre alphabétique. Aux paragraphes e, f, les exonymes italiens ne sont pas regroupés par États, mais cités dans l'ordre alphabétique.

Les codes des langues sont ceux établis par la Norme ISO 639 (1988) Codes pour la représentation des Noms de Langue (Code Alpha-2) :

be	biélorusse	et	estonien	lt	lituanien	pt	portugais
bg	bulgare	eu	basque	lu	luxembourgeois	ro	roumain
ca	catalan	fi	finnois	lv	letton	ru	russe
cs	tchèque	fr	français	mk	macédonien	sk	slovaque
da	danois	ga	irlandais	mo	moldave	sl	slovène
de	allemand	hr	croate	mt	maltais	sq	albanais
el	grec	hu	hongrois	nl	néerlandais	sr	serbe
en	anglais	is	islandais	no	norvégien	sv	suédois
es	espagnol	it	italien	pl	polonais	uk	ukrainien

NOTES :

NOTES - STATI
(1) La première forme est indéterminée, c'est-à-dire sans article; la seconde forme est déterminée, c'est-à-dire avec l'article déterminé postposé et enclitique.
(2) Les noms entre parenthèses carrées ne sont pas des exonymes; dans certaines langues en effet, l'exonyme n'existe pas et on utilise le ou l'un des endonymes.
(3) Les finales -t, -et, -n, -en représentent l'article enclitique postposé dans les langues scandinaves.
(4) Il s'agit de deux formes légèrement différentes, dues à deux systèmes de translittération différents; les deux sont valides, mais la seconde est préférable.
(5) Les deux formes sont valides, dans la mesure où le caractère islandais particulier ð peut être rendu également par dh.
(6) La Macédoine n'est pas reconnue sous ce nom par l'ONU, qui utilise FYROM, c'est-à-dire The Former Yugoslav Republic of Macedonia, en français l'ancienne République yougoslave de Macédoine.
(7) La première forme est en bokmål, la seconde en nynorsk.
(8) L'expression latine Confederatio Helvetica est utilisée pour éviter la longue séquence des trois noms.

NOTES - REGIONI
(1) Les noms entre parenthèses carrées ne sont pas des exonymes; dans certaines langues en effet, l'exonyme n'existe pas et on utilise le ou l'un des endonymes.
(2) Les deux au plus formes des différents toponymes de la Grèce sont dûs à différents systemes de transcription; toutes sont valides, mais c'est preferable la dernièr en présence de plusieurs formes.
(3) La première forme est russe, la seconde est dans la langue nationale ; toutes deux sont officielles.
(4) L'exonyme italien, pratiquement inconnu en Italie, est largement diffusé dans la Suisse de langue italienne.

NOTES - CITTÀ
(1) Les noms entre parenthèses carrées ne sont pas des exonymes ; dans certaines langues en effet, l'exonyme n'existe pas et on utilise le ou l'un des endonymes.
(2) La première forme est indéterminée, c'est-à-dire sans article ; la seconde forme est déterminée, c'est-à-dire avec l'article déterminé postposé et enclitique.
(3) Les deux au plus formes des différents toponymes de la Grèce sont dûs à différents systemes de transcription; toutes sont valides, mais c'est preferable la dernièr en présence de plusieurs formes.
(4) Les deux formes sont officielles.
(5) L'exonyme italien, pratiquement inconnu en Italie, est largement diffusé dans la Suisse de langue italienne.
(6) Chacune de ces formes peut être acceptée, dans la mesure où il n'existe pas encore en Ukraine de système officiel de translittération.

NOTES - ISOLE
(1) Les noms entre parenthèses carrées ne sont pas des exonymes; dans certaines langues en effet, l'exonyme n'existe pas et on utilise le ou l'un des endonymes.
(2) Les deux au plus formes des différents toponymes de la Grèce sont dûs à différents systemes de transcription; toutes sont valides, mais c'est preferable la dernièr en présence de plusieurs formes.
(3) Dans ce cas, la seconde et la troisième formes sont préférables.

NOTES - FIUMI e LAGHI
(1) Les noms entre parenthèses carrées ne sont pas des exonymes; dans certaines langues en effet, l'exonyme n'existe pas et on utilise le ou l'un des endonymes.
(2) La première forme est indéterminée, c'est-à-dire sans article; la seconde forme est déterminée, c'est-à-dire avec l'article déterminé postposé et enclitique.
(3) Il s'agit de deux formes légèrement différentes, dues à deux systèmes de translittération différents; les deux sont valides, mais la seconde est préférable.

NOTES - MONTI, VALICHI ED ALTRI ELEMENTI DEL PAESAGGIO
(1) Les noms entre parenthèses carrées ne sont pas des exonymes; dans certaines langues en effet, l'exonyme n'existe pas et on utilise le ou l'un des endonymes.
(2) Il s'agit de deux formes légèrement différentes, dues à deux systèmes de translittération différents; les deux sont valides, mais la seconde est préférable.
(3) L'endonyme n'existe pas.

El problema planteado por los exónimos es particularmente complejo; de hecho, esta cuestión se ha debatido en el seno del Grupo de Expertos de las Naciones Unidas en Nombres Geográficos (GENUNG) desde hace más de treinta años.

Desde su origen, el Grupo de Expertos se ha manifestado -y mantiene esta loable posición- a favor de una reducción progresiva del uso de exónimos, que deberían ser reemplazados por los endónimos correspondientes. Pero esta recomendación, realmente válida por múltiples razones, tropieza con dos dificultades fundamentales:

a) el uso arraigado desde hace siglos, en las diferentes lenguas, de exónimos ya irreemplazables (pensemos, con respecto al italiano, en nombres como Parigi, Svizzera, Tamigi, que no podrían ser fácilmente reemplazados en el uso común por los endónimos correspondientes, a saber Paris, die Schweiz, Thames).

b) el limitado conocimiento de la pronunciación de las lenguas en las que se escriben los endónimos que deberían sustituir a los exónimos italianos, con el riesgo de hacer irreconocibles estos topónimos (pensemos únicamente en los endónimos Szczecin y Aachen, que nosotros denominamos respectivamente Stettino y Aquisgrana).

Un exónimo puede ser totalmente válido en el uso cotidiano y utilizado por personas de culturas y edades diferentes, como los tres nombres mencionados en a); pero también hay exónimos que prácticamente no se utilizan desde hace varias generaciones, habiendo sido sustituidos por los endónimos correspondientes (hoy nadie osaría decir Ambosa, Torso, Guanto, en lugar d'Amboise, Tours, Gent); los exónimos de este tipo evidentemente no se han tenido en cuenta en este estudio.

Sin embargo, existe una gran variedad de exónimos que algunas personas sienten como vivos todavía; mientras que para otros, claramente los menos cultos y los más jóvenes, estos nombres se han olvidado.

Dentro de este considerable número de exónimos italianos, de los cuales únicamente los más importantes se citan en este estudio, sería preciso incluir una gran parte de nombres de Istria y Dalmatia, aún vivos para los que han nacido y vivido hasta la Segunda Guerra Mundial, pero desconocidos por muchos jóvenes, que ignoran también los exónimos italianos de ciudades muy impregnadas por la cultura italiana como Fiume, Zara y Ragusa, y no tienen otra elección que utilizar los endónimos correspondientes (Rijeka, Zadar y Dubrovnik). Desgraciadamente, este estado de cosas se ha debido en gran parte a la política de la Yugoslavia de Tito y a la de las actuales Eslovenia y Croacia, que utilizan los endónimos en lugar de los exónimos italianos en las guías turísticas en italiano, lo mismo que ocurre en una veintena de ciudades en las que el exónimo está aún vivo y no debería desaparecer.

Por otra parte, hay exónimos italianos que no tienen razón de ser, salvo en un contexto histórico o literario, donde siguen siendo necesarios. Así, sería incorrecto, a la vez que absurdo, hablar por ejemplo de la batalla napoleónica de Austerlitz (exónimo

histórico), denominándola batalla de Slavkov u Brna, o citar a Hamlet como príncipe de Helsingør (endónimo actual), en lugar de príncipe de Elsinore, tal y como lo aprendimos en la escuela.

En su resolución nº 28, la Segunda Conferencia de las Naciones Unidas para la Normalización de Nombres Geográficos ha invitado a los geógrafos a elaborar listas de exónimos en uso en su país, con el fin de determinar los que podrían suprimirse cuando fuera necesario.

Numerosos Estados han realizado este trabajo, pero la clasificación adoptada para definir la validez de un exónimo ha sido muy variada entre una y otra contribución.

Por lo que a mí respecta, afronté este problema en 1986, y presenté mi propia clasificación en un artículo titulado "Gli esonimi italiani" (los exónimos italianos), publicado en la revista italiana "Bollettino della Società Geografica Italiana" (Roma, Serie XI, vol. III, 1986, páginas 283-306), escrito por desgracia únicamente en lengua italiana y por ello con una difusión restringida. Por este motivo, esta contribución no fue presentada de nuevo en la siguiente sesión del GENUNG.

En este estudio, tomé en consideración el grado de validez, en aquel momento, de los exónimos italianos todavía en uso, con el propósito de indicar los que podían y debían ser suprimidos.

Fue establecida la siguiente clasificación: a) exónimos válidos y aún hoy plenamente en uso; b) exónimos obsoletos, ya en vías de desaparición porque tienden a ser reemplazados progresivamente por los endónimos correspondientes; c) exónimos abandonados y en adelante reemplazados por los endónimos correspondientes en el uso común; d) exónimos literarios, usados solamente en un contexto literario, que hacen referencia a una obra o a un autor concreto: por ejemplo Elsinore, Tarascona; e) exónimos históricos, utilizados únicamente en un contexto histórico, relativos a una ciudad conocida por hechos históricos concretos: por ejemplo, la fundación de Costantinopoli (=Constantinopla), la masacre de Tessalonica (=Tesalónica), las batallas de Austerlitz y de Stalingrado.

Así pues, elaboré una lista de exónimos lo más completa posible, limitándome, no obstante, a las ciudades europeas y aplicándoles la clasificación descrita anteriormente.

Para evitar que mi elección fuese demasiado subjetiva, tras su recopilación esta lista fue sometida al juicio de la Asociación Italiana de Profesores de Geografía, para las verificaciones necesarias.

De este modo, gracias a la evaluación realizada por centenares de geógrafos de edad, de cultura y experiencia variadas, la elección final ofrecía todas las garantías de objetividad y se correspondía con la situación real con respecto al uso de exónimos en Italia, al menos en el momento presente, porque, como ya se sabe, el uso de exónimos está sujeto a rápidos cambios en un lapso de tiempo muy corto.

Este trabajo no ha tenido por desgracia ningún resultado concreto, aunque haya sido difundido entre los editores de pubblicaciones de geografía y cartografía, así como entre los profesores de geografía.

Al no existir en Italia ningún organismo estatal o cultural que pueda no solo imponer sino también sugerir cuales son los exónimos que deben ser conservados y cuales los que deben ser evitados, cada uno ha seguido su camino, sin tener en cuenta los resultados del sondeo.

Desanimado por una experiencia tan negativa, he preferido esperar algunos años

antes de volver sobre el tema de los exónimos, pero abordándolo de una manera distinta.

Así pues, he evitado cualquier tentativa de establecer una clasificación con respecto a la validez de los exónimos, porque lo he considerado inútil, y me he limitado a pasar revista al mayor número posible de exónimos italianos, considerando esta vez no solo los correspondientes a ciudades europeas, sino incluyendo también los de todos los elementos geográficos de Europa.

Semejante investigación ha precisado el examen atento de decenas de atlas europeos y numerosos textos de geografía, deliberadamente no todos muy recientes, escritos en las lenguas europeas más importantes.

Todo esto se ha realizado teniendo en cuenta las necesidades de un especialista en geografía de cultura media deseoso de conocer la correspondencia entre un exónimo italiano y el endónimo: se trata de una legítima y loable curiosidad para un geógrafo con preocupaciones de tipo histórico o filológico más allá del estricto marco de su disciplina.

El presente estudio tiene un fin eminentemente práctico. De hecho, entre los exónimos italianos y extranjeros (porque, como veremos, los exónimos ingleses, franceses, alemanes, españoles y, en algunos casos concretos, también los de otras lenguas, han sido tenidos en cuenta), se han considerado no solamente aquellos ya conocidos en el uso común, sino también aquellos en vías de desaparición que a menudo se utilizan por especialistas menos jóvenes o que se encuentran en obras geográficas, históricas o literarias publicadas hace varios decenios.

Este examen de los exónimos, más o menos válidos, deja al lector la libertad de elegir según su propia sensibilidad el exónimo italiano, si lo considera aún válido, o el nombre local oficial, si piensa que el exónimo no es ya aceptable.

español

Advertencias

El estudio se divide en 6 apartados:

a) Estados
b) Ciudades
c) Regiones
d) Islas
e) Ríos y lagos
f) Montañas, puertos de montaña y otros elementos del paisaje (cuevas, ruinas, promontorios, etc.)

En el apartado a, al endónimo en su forma abreviada le sigue, cuando existe, el endónimo en su forma completa; en la última columna aparecen los exónimos ingleses, franceses, alemanes, y españoles. En los apartados b, c, d, los exónimos italianos se agrupan por Estados, ordenados por orden alfabético. En los apartado e, f, los exónimos italianos no se agrupan por países, sino que aparecen ordenados alfabéticamente.
Los códigos de las lenguas son los establecidos por la Norma ISO 639 (1988) Codes for the Representation of Names of Languages (Code Alpha-2):

be	bielorruso	et	estonio	lt	lituano	pt	portugués
bg	búlgaro	eu	eusquera	lu	luxemburgués	ro	rumano
ca	catalán	fi	finés	lv	letón	ru	ruso
cs	checo	fr	francés	mk	macedonio	sk	eslovaco
da	danés	ga	irlandés	mo	moldavo	sl	esloveno
de	alemán	hr	croata	mt	maltés	sq	albanés
el	griego	hu	húngaro	nl	holandés	sr	serbio
en	inglés	is	islandés	no	noruego	sv	sueco
es	español	it	italiano	pl	polaco	uk	ucraniano

NOTAS
(1) Los nombres entre corchetes no son exónimos; en efecto, en algunas lenguas el exónimo no existe y se usa el endónimo o uno de los endónimos existentes.
(2) La primera forma es indeterminada, es decir, sin artículo; la segunda forma es determinada, es decir, con el artículo determinado pospuesto y enclítico.
(3) Los finales -t, -et, -n, -en representan el artículo enclítico pospuesto en las lenguas escandinavas.
(4) Se trata de dos formas ligeramente diferentes, debido a dos sistemas de transcripción distintos; los dos son válidos, pero es preferible el segundo.
(5) Las dos formas son válidas, ya que el carácter islandés particular ð puede reflejarse igualmente con dh
(6) Macedonia no está reconocida con este nombre por la ONU, que utiliza FYROM, es decir, The Former Yugoslav Republic of Macedonia (en español, la antigua República Yugoslava de Macedonia.
(7) La primera forma esta en bokmål, la segunda en nynorsk.
(8) La expresión latina Confederatio Helvetica se utiliza para evitar la larga secuencia de tres nombres.

NOTAS
(1) Los nombres entre corchetes no son exónimos; en efecto, en algunas lenguas el exónimo no existe y se usa el endónimo o uno de los endónimos existentes.
(2) Las dos formas de algunos topónimos de Grecia se deben a sistemas de transcripción distintos, los dos son válidos, pero es preferible el segundo.
(3) La primera forma es rusa, la segunda está en la lengua nacional; ambas son oficiales.
(4) El exónimo italiano, prácticamente desconocido en Italia, está ampliamente difundido en la Suiza de lengua italiana.

NOTAS
(1) Los nombres entre corchetes no son exónimos; en efecto, en algunas lenguas el exónimo no existe y se usa el endónimo o uno de los endónimos existentes.
(2) La primera forma es indeterminada, es decir, sin artículo; la segunda forma es determinada, es decir, con el artículo enclítico pospuesto.
(3) Las dos formas de varios topónimos de Grecia se deben a sistemas de transcripción distintos, los dos son válidos, pero es preferible el segundo.
(4) Ambas formas son oficiales
(5) El exónimo italiano, prácticamente desconocido en Italia, está ampliamente difundido en la Suiza de lengua italiana.
(6) Cada una de estas formas puede ser aceptada, ya que no existe aún en Ucrania un sistema oficial de transcripción

NOTAS
(1) Los nombres entre corchetes no son exónimos; en efecto, en algunas lenguas el exónimo no existe y se usa el endónimo o uno de los endónimos existentes.
(2) Las dos o más formas de varios topónimos de Grecia se deben a sistemas de transcripción distintos, las dos son válidas, pero es preferible la última cuando son más de una forma.
(3) En este caso son preferibles la segunda y la tercera formas.

NOTAS
(1) Los nombres entre corchetes no son exónimos; en efecto, en algunas lenguas el exónimo no existe y se usa el endónimo o uno de los endónimos existentes.
(2) La primera forma es indeterminada, es decir, sin artículo; la segunda forma es determinada, es decir, con el artículo enclítico pospuesto.
(3) Las dos formas se deben a sistemas de transcripción distintos, ambos son válidos, pero es preferible el segundo.

NOTAS

(1) Los nombres entre corchetes no son exónimos; en efecto, en algunas lenguas el exónimo no existe y se usa el endónimo o uno de los endónimos existentes.
(2) Las dos formas se deben a sistemas de transcripción distintos, ambos son válidos, pero es preferible el segundo.
(3) No existe el endónimo.

español

STATI

Esonimi italiani	Endonimi *forma breve*	*forma lunga*	Principali esonimi stranieri
Albania	Shqipëri / Sh.q.ipëria (2)	Republika e Shqipërisë	Albania (en, es), Albanie (fr), Albanien (de)
Andorra	Andorra	Principat d'Andorra	[Andorra (en, de, es)] (1), Andorre (fr)
Austria	Österreich	Republik Österreich	Austria (en, es), Autriche (fr)
Belgio	Belgique (fr) / België (nl)	Royaume de Belgique (fr), Koninkrijk België (nl)	Belgium (en), Belgien (de), Bélgica (es)
Bielorussia / Belorussia / Russia Bianca	Belarus'	Respublika Belarus'	Belarus (en), Biélorussie (fr), Weissrussland (de), Belarús (es)
Bosnia ed Erzegovina	Bosna i Hercegovina	Republika Bosna i Hercegovina	Bosnia and Herzegovina (en), Bosnie-Herzégovine (fr), Bosnien-Herzegowina (de), Bosnia y Herzegovina (es)
Bulgaria	Bălgarija	Republika Bălgarija	Bulgaria (en), Bulgarie (fr), Bulgarien (de), Bulgaria (es)
Ceca, Repubblica-	Česko	Česká republika	Czech Republic (en), Tchèque, République- (fr), Tschechische Republik (de), Checa, República- (es)
Croazia	Hrvatska	Republika Hrvatska	Croatia (en), Croatie (fr), Kroatien (de), Croacia (es)
Danimarca	Danmark	Kongerige(t) Danmark (3)	Denmark (en), Danemark (fr), Dänemark (de), Dinamarca (es)
Estonia	Eesti	Eesti Vabariik	Estonia (en, es), Estonie (fr), Estland (de)
Finlandia	Suomi (fi) / Finland (sv)	Suomen Tasavalta (fi) / Republik(en) Finland (sv) (3)	[Finland (en, de)] (1), Finlande (fr), Finlandia (es)
Francia	France	République française	[France (en)] (1), Frankreich (de), Francia (es)
Germania	Deutschland	Bundesrepublik Deutschland	Germany (en), Allemagne (fr), Alemania (es)
Gran Bretagna	Great Britain / United Kingdom	United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	Grande-Bretagne / Royaume-Uni (fr), Grossbritannien (de), Gran Bretaña (es)
Grecia	Ellas	Ellēnikē Dēmokratia / Elliniki Dimokratia (4)	Greece (en), Grèce (fr), Griechenland (de), Grecia (es)
Irlanda	Éire (ga) / Ireland (en)	Poblacht Na h'Éireann (ga) / Republic of Ireland (en)	Irlande (fr), Irland (de), Irlanda (es)
Islanda	Ísland	Lýðveldið Ísland / Lýdhveldidh Ísland (5)	Iceland (en), Islande (fr), Island (de), Islandia (es)
Iugoslavia	Jugoslavija	Federativna Republika Jugoslavija	Yugoslavia (en), Yougoslavie (fr), Jugoslawien (de), Yugoslavia (es)
Lettonia	Latvija	Latvijas Republika	Latvia (en), Lettonie (fr), Lettland (de), Letonia (es)
Liechtenstein	Liechtenstein	Fürstentum Liechtenstein	[Liechtenstein (en, fr, de, es)] (1)
Lituania	Lietuva	Lietuvos Respublika	Lithuania (en), Lituanie (fr), Litauen (de), Lituania (es)
Lussemburgo	Luxemburg (de) / Luxembourg (fr) / Lëtzebuerg (lu)	Grossherzogtum Luxemburg (de) Grand-Duché de Luxembourg (fr) / Groussherzogtom Lëtzebuerg (lu)	[Luxembourg (en)], Luxemburgo (es)
Macedonia	Makedonija	Republika Makedonija (6)	Macedonia (en, es), Macédoine (fr), Makedonien (de)
Malta	Malta	Republic of Malta (en) / Repubblika ta' Malta (mt)	[Malta (en, de, es)] (1), Malte (fr)
Moldova / Moldavia	Moldova	Republica Moldova	[Moldova (en, es)] (1), Moldavie (fr), Moldau (de)
Monaco	Monaco	Principauté de Monaco	[Monaco (en, fr, de)] (1), Mónaco (es)
Norvegia	Norge / Noreg (7)	Kongerike(t) Norge (3) / Kongerike(t) Noreg (3) (7)	Norway (en), Norvège (fr), Norwegen (de), Noruega (es)
Olanda *vedi* Paesi Bassi			
Paesi Bassi	Nederland	Koninkrijk der Nederlanden	Netherlands (en), Pays-Bas (fr), Niederlande (de), Países Bajos (es)
Polonia	Polska	Rzeczpospolita Polska	Poland (en), Pologne (fr), Polen (de), Polonia (es)
Portogallo	Portugal	República Portuguesa	[Portugal (en, fr, de, es)] (1)
Romania	România		Romania (en), Roumanie (fr), Rumänien (de), Rumania (es)
Russia / Federazione Russa	Rossija	Rossijskaja Federacija	Russia (en), Russie (fr), Russland (de), Rusia (es)
San Marino	San Marino	Repubblica di San Marino	[San Marino (en, de, es)] (1), Saint-Marin (fr)
Santa Sede	Santa Sede	Stato della Città del Vaticano	Holy See (en), Saint-Siège / Vatican (fr), Vatikanstadt / Heiliger Stuhl (de), [Santa Sede (es)] (1)
Slovacchia	Slovensko	Slovenská republika	Slovakia (en), Slovaquie (fr), Slowakei (de), Eslovaquia (es)
Slovenia	Slovenija	Republika Slovenija	Slovenia (en), Slovénie (fr), Slowenien (de), Eslovenia (es)
Spagna	España	Reino de España	Spain (en), Espagne (fr), Spanien (de)

Svezia	Sverige	Konungarike(t) Sverige (3)	Sweden (en), Suède (fr), Schweden (de), Suecia (es)
Svizzera	Schweiz (de) / Suisse (fr) / Svizzera (it)	Schweizerische Eidgenossenschaft (de) / Confédération suisse (fr) / Confederazione Svizzera (it) / Confederatio Helvetica (8)	Switzerland (en), Suiza (es)
Ucraina	Ukrajina / Ukraïna (4)		Ukraine (en, fr, de), Ucrania (es)
Ungheria	Magyarország	Magyar Köztársaság	Hungary (en), Hongrie (fr), Ungarn (de), Hungría (es)

NOTE:
(1) I nomi tra parentesi quadre non sono esonimi; in alcune lingue, infatti, non esiste l'esonimo e si usa l'endonimo o uno degli endonimi.
(2) La prima forma è indeterminata; la seconda è determinata, cioè con l'articolo determinativo posposto.
(3) Le finali -t, -et, -n, -en rappresentano nelle lingue scandinave l'articolo enclitico posposto.
(4) Si tratta di due forme leggermente differenti, dovute a due sistemi diversi di trascrizione; entrambe sono valide, tra è preferibile la seconda.
(5) Entrambe le forme sono valide, in quanto la lettera speciale islandese ð può essere resa anche con dh.
(6) La Macedonia non è riconosciuta con questo nome dalle Nazioni Unite, che la denominano FYROM, cioè Former Yugoslav Republic of Macedonia.
(7) La prima forma è in bokmål, la seconda in nynorsk.
(8) Il termine latino Confederatio Helvetica è usato per evitare la lunga sequenza dei tre nomi.

REGIONI

Esonimi italiani	Endonimi	Principali esonimi stranieri
Albania (sq)		
Mirdizia	Mirditë	[Mirditë (en, fr, de)] (1), Mirdita (es)
Austria (de)		
Alta Austria	Oberösterreich	Upper Austria (en), Haute-Autriche (fr), Alta Austria (es)
Austria Inferiore *vedi* Bassa Austria		
Austria Superiore *vedi* Alta Austria		
Bassa Austria	Niederösterreich	Lower Austria (en), Basse-Autriche (fr), Baja Austria (es)
Bosco Viennese	Wienerwald	[Wienerwald (en, fr)] (1), Selva de Viena (es)
Carinzia	Kärnten	Carinthia (en), Carinthie (fr), Carintia (es)
Stiria	Steiermark	Styria (en), Styrie (fr), Estiria (es)
Tirolo	Tirol	Tyrol (en, fr), Tirolo (es)
Tirolo Orientale	Osttirol	East Tyrol / East Tirol (en), Tyrol Oriental (fr), Tirolo Oriental (es)
Belgio (fr / nl)		
Brabante	Brabant (nl)	[Brabant (en, fr, de)] (1), Brabante (es)
Fiandra Occidentale	West-Vlaanderen (nl)	West Flanders (en), Flandre-Occidentale (fr), Westflandern (de), Flandes Occidental (es)
Fiandra Orientale	Oost-Vlaanderen (nl)	East Flanders (en), Flandre-Orientale (fr), Ostflandern (de), Flandes Oriental (es)
Fiandre	Vlaanderen (nl)	Flanders (en), Flandre / Flandres (fr), Flandern (de), Flandes (es)
Limburgo	Limburg (nl)	[Limburg (en, de)] (1), Limbourg (fr), Limburgo (es)
Lussemburgo	Luxembourg (fr)	[Luxembourg] (1) / Luxemburg (en), Luxemburg (de), Luxemburgo (es)
Vallonia	Wallonie (fr)	Valonia (es)
Bielorussia (be)		
Polessia	Polisja	Poles'ye (en), Polésie (fr), Polessje (de), Polesia (es), Poles'e (ru)
Bosnia ed Erzegovina (sr / hr)		
Bosnia	Bosna (sr / hr)	Bosnia (en, es), Bosnie (fr), Bosnien (de)
Dalmazia	Dalmacija (sr / hr)	Dalmatia (en), Dalmatie (fr), Dalmatien (de), Dalmacia (es)
Erzegovina	Hercegovina (sr / hr)	Herzegovina (en), Herzégovine (fr), Herzegowina (de), [Hercegovina (es)] (1)
Bulgaria (bg)		
Dobrugia	Dobrudža	Dobruja (en), Dobroudja (fr), Dobrudscha (de), Dobrudja / Dobrudcha (es), Dobrogea (ro)
Ceca, Repubblica- (cs)		
Boemia	Čechy	Bohemia (en, es), Bohême (fr), Böhmen (de)
Moravia	Morava	Moravia (en, es), Moravie (fr), Mähren (de)
Sudeti / Territorio dei Sudeti	Sudety	Sudetes (en, es), Sudètes (fr), Sudeten / Sudetenland (de)
Croazia (hr)		
Croazia	Hrvatska	Croatia (en), Croatie (fr), Kroatien (de), Croacia (es)
Dalmazia	Dalmacija	Dalmatia (en, es), Dalmatie (fr), Dalmatien (de)
Istria	Istra	Istria (en, es), Istrie (fr), Istrien (de)
Schiavonia / Slavonia	Slavonija	Slavonia (en), Slavonie (fr), Slawonien (de), Eslavonia (es)

REGIONI

Esonimi italiani	Endonimi	Principali esonimi stranieri
Danimarca (da)		
Jütland	Jylland	Jutland (en), Jutland / Jütland (fr), Jütland (de), Jutlandia (es)
Scandinavia	Skandinavien	Scandinavia (en), Scandinavie (fr), Skandinavische Halbinsel (de), Península Escandinava (es)
Estonia (et)		
Estonia	Eesti	Estonia (en, es), Estonie (fr), Estland (de)
Livonia	Livonija	Livonia (en, es), Livonie (fr), Livland (de)
Finlandia (fi)		
Carelia	Karjalan	Karelia (en), Carélie (fr), Karelien (de), Carelia (es)
Lapponia	Lapi / Lappi	Lapland (en, no), Laponie (fr), Lappland (de, sv), Laponia (es), Laplandija (ru)
Francia (fr)		
Alsazia	Alsace	[Alsace (en)] (1), Elsass (de), Alsacia (es)
Alvernia	Auvergne	[Auvergne (en, de)] (1), Auvernia (es)
Angiò	Anjou	[Anjou (en, de, es)] (1)
Aquitania	Aquitaine	[Aquitaine (en, de)] (1), Aquitania (es)
Borbonese	Bourbonnais	[Bourbonnais (en, de)] (1), Borbonesado (es)
Borgogna	Bourgogne	Burgundy (en), Burgund (de), Borgoña (es)
Bretagna	Bretagne	Brittany (en), [Bretagne (de)] (1), Bretaña (es)
Corsica	Corse	Corsica (en), Korsika (de), Córcega (es)
Costa Azzurra	Côte d'Azur	French Riviera (en), Blaue Küste (de), Costa Azul (es)
Costa d'Oro	Côte-d'Or	[Côte d'Or (en, de)] (1), Costa de Oro (es)
Delfinato	Dauphiné	[Dauphiné (en, de)] (1), Delfinado (es)
Fiandra	Flandre	French Flanders (en), Flandern (de), Flandes (es)
Franca Contea	Franche-Comté	[Franche-Comté (en, de)] (1), Franco-Condado (es)
Guascogna	Gascogne	Gascony (en), [Gascogne (de)] (1), Gascuña (es)
Guienna	Guyenne	[Guyenne (en, de)] (1), Guyena (es)
Isola di Francia	Île-de-France	[Île-de-France (en, de)] (1), Isla de Francia (es)
Lande	Landes	[Landes (en, de)] (1), Landas (es)
Limosino	Limousin	[Limousin (en, de)] (1), Lemosín (es)
Linguadoca	Languedoc	[Languedoc (en, de, es)] (1)
Lorena	Lorraine	[Lorraine (en)] (1), Lothringen (de), Lorena (es)
Nivernese	Nivernais	[Nivernais (en, de, es)] (1)
Normandia	Normandie	Normandy (en), [Normandie (de)] (1), Normandía (es)
Orleanese	Orléannis	[Orléanais (en, de)] (1), Orleanés (es)
Parigi, Bacino di-	Bassin Parisien	Paris Basin (en), Pariser Becken (de), Cuenca de París (es)
Picardia / Piccardia	Picardie	Picardy (en), [Picardie (de)] (1), Picardía (es)
Provenza	Provence	[Provence (en, de)] (1), Provenza (es)
Rossiglione	Roussillon	[Roussillon (en, de)] (1), Rosellón (es)
Savoia	Savoie	Savoy (en), Savoyen (de), Saboya / Savoya (es)
Sciampagna	Champagne	[Champagne (en, de)] (1), Champaña (es)
Sologna	Sologne	[Sologne (en, de, es)] (1)
Turenna	Touraine	[Touraine (en, de)] (1), Turena (es)
Vandea	Vendée	[Vendée (en, de, es)] (1)
Germania (de)		
Algovia	Allgäu	[Allgäu (en, fr)] (1), Algovia (es)
Alta Baviera	Oberbayern	Upper Bavaria (en), Haute-Bavière (fr), Alta Baviera (es)
Alta Franconia	Oberfranken	Upper Franconia (en), Haute-Franconie (fr), Alta Franconia (es)
Alta Lusazia	Oberlausitz	Upper Lusatia (en), Haute-Lusace (fr), Alta Lusacia (es)
Alto Palatinato	Oberpfalz	Upper Palatinate (en), Haut-Palatinat (fr), Alto Palatinado (es)
Assia	Hessen	Hesse (en, fr, es)
Bassa Baviera	Niederbayern	Lower Bavaria (en), Basse-Bavière (fr), Baja Baviera (es)
Bassa Franconia	Unterfranken	Lower Franconia (en), Basse-Franconie (fr), Baja Franconia (es)
Bassa Lusazia	Niederlausitz	Lower Lusatia (en), Basse-Lusace (fr), Baja Lusacia (es)
Bassa Sassonia	Niedersachsen	Lower Saxony (en), Basse-Saxe (fr), Baja Sajonia (es)
Baviera	Bayern	Bavaria (en), Bavière (fr), Baviera (es)
Brandeburgo	Brandenburg	[Brandenburg (en)] (1), Brandebourg (fr), Brandemburgo (es)
Franconia	Franken	Franconia (en, es), Franconie (fr)
Frisia	Friesland	[Friesland (en, nl)] (1), Frise (fr), Frisia (es)
Frisia Orientale	Ostfriesland	East Friesland (en), Frise-Orientale (fr), Frisia Oriental (es)
Frisia Settentrionale	Nordfriesland	North Friesland (en), Frise-Septentrionale (fr), Frisia Septentrional (es)
Luneburgo, Brughiera di-	Lüneburger Heide	[Lüneburger Heide (en)] (1), Landes de Lunebourg (fr), Landa de Luneburgo / Landas de Luneburgo (es)

Lusazia	Lausitz	Lusatia (en), Lusace (fr), Lusacia (es), Łużyca (pl)
Meclemburgo / Mecclemburgo	Mecklenburg	[Mecklenburg (en)] (1), Mecklembourg (fr), Mecklemburgo (es)
Media Franconia	Mittelfranken	Middle Franconia (en), Moyenne-Franconie (fr), Media Franconia (es)
Palatinato	Pfalz	Palatinate (en), Palatinat (fr), Palatinado (es)
Pomerania	Pommern	Pomerania (en, es), Poméranie (fr)
Renana, Fossa-	Rheingraben	Rhine rift valley (en), Fossé Rhénan (fr), Llanura del Alto Rin (es)
Renania	Rheinland	Rhineland (en), Rhénanie (fr), Renania (es)
Renania Settentrionale-Vestfalia	Nordrhein-Westfalen	North Rhine-Westphalia (en), Rhénanie du Nord-Westphalie (fr), Renania Septentrional-Westfalia (es)
Ruhr, Bacino della-	Ruhrgebiet	Ruhr (en), Bassin de la Ruhr (fr), Cuenca del Ruhr (es)
Saar, Territorio della-	Saarland	Saar Territory (en), Sarre / Bassin de la Sarre (fr), Valle del Sarre (es)
Sassonia	Sachsen	Saxony (en), Saxe (fr), Sajonia (es)
Sassonia-Anhalt	Sachsen-Anhalt	Saxony-Anhalt (en), Saxe-Anhalt (fr), Sajonia-Anhalt (es)
Svevia	Schwaben	Swabia (en), Souabe (fr), Suabia (es)
Svizzera Francone / Svizzera di Franconia	Fränkische Schweiz	Franconian Switzerland (en), Suisse Franconienne (fr), Suiza de Franconia (es)
Svizzera Sassone / Svizzera di Sassonia	Sächsische Schweiz	Saxonian Switzerland (en), Suisse Saxonne (fr), Suiza de Sajonia (es)
Turingia	Thüringen	Thuringia (en), Thuringe (fr), Turingia (es)
Vestfalia / Westfalia	Westfalen	Westphalia (en), Westphalie (fr), Westfalia (es)
Gran Bretagna (en)		
Cornovaglia	Cornwall	Cornouailles (fr), [Cornwall (de)] (1), Cornualles (es)
Galles	Wales	Pays de Galles (fr), [Wales (de)] (1), Gales / País de Gales (es)
Inghilterra	England	Angleterre (fr), [England (de)] (1), Inglaterra (es)
Irlanda del Nord	Northern Ireland	Irlande du Nord (fr), Nordirland (de), Irlanda del Norte (es)
Scozia	Scotland	Écosse (fr), Schottland (de), Escocia (es)
Grecia (el)		
Acaia	Ahaia	Achaea (en), Achaïe (fr), Achaia (de), Acaia (es)
Acarnania	Akarnania	Acarnania (en), Acarnanie (fr), Akarnanien (de), [Akarnania (es)] (1)
Arcadia	Arkadia	Arcadia (en, es), Arcadie (fr), Arkadien (de)
Argolide	Argolida	Argolis (en, de), Argolide (fr), Argólida (es)
Attica	Attikē / Atiki (2)	Attica (en, de), Attique (fr), Attika (de), Ática (es)
Beozia	Boiotia / Viotia (2)	Boeotia (en), Béotie (fr), Böotien (de), Beocia (es)
Calcidica, Penisola-	Halkidiki	Chalcidice Peninsula (en), Chalcidique (fr), Chalkidike (de), Península Calcídica (es)
Elide	Ilia	Elis (en, de), Élide (fr, de, es)
Epiro	Ēpeiros / Ipiros (2)	Epirus (en, de), Épire (fr), Epiro (es)
[Etolia] (1)	Aitōlia / Etolia (2)	Aetolia (en), Étolie (fr), Ätolien (de), [Etolia (es)] (1)
Euritania	Evritania	Euritania (en, es), Evritanie / Eurytanie (fr), Evrytania (de)
Focide	Fokida	Phocis (en), Phocide (fr), Phokis (de), Fócide (es)
Ftiotide	Fthiotida	Phthiotis (en), Phthiotide / Phtiotide (fr), Phtiotis (de), Ftiótide (es)
Grecia	Elias	Greece (en), Grèce (fr), Griechenland (de), Grecia (es)
Laconia	Lakonia	[Lakonia] (1) / Laconia (en), Laconie (fr), Lakonien (de), Laconia (es)
Macedonia	Makedonia	Macedonia (en, es), Macédoine (fr), Mazedonien (de), Makedonija (bg, sr)
Magnesia	Magnisia	Magnesia / Magnisia (en, de), Magnésie (fr), Magnesia (es)
Messenia	Messēnia / Messinia (2)	Messenia (en, es), Messénie (fr), Messenien (de)
Meteore	Meteora	Meteora (en, de), Météores (fr)
Monte Santo	Agio Oros	Hagion Oros / Ayion Oros (en), Mont Athos (fr), Agion Oros (de), Águion Óros (es)
Morea *vedi* Peloponneso		
Peloponneso	Peloponnēsos / Peloponissos (2)	Peloponnesus (en), Péloponnèse (fr), Peloponnes (de), Peloponeso (es)
Tessaglia	Thessalia	Thessaly (en), Thessalie (fr), Thessalien (de), Tesalia (es)
Tracia	Thraki	Thrace (en, fr), Thrazien (de), Tracia (es)
Iugoslavia (sr)		
Banato	Banat	[Banat (en, fr, de)] (1), Banato (es)
Cosovo / Cossovo	Kosovo (sr), Kosovë (sq)	[Kosovo (en, fr, de, es)] (1)
Montenegro	Crna Gora	Montenegro (en, de, es), Monténégro (fr)
Serbia	Srbija	Serbia (en), Serbie (fr), Serbien (de), Serbia / Servia (es)
Lettonia (lv)		
Curlandia	Kurzeme	Courland (en), Courlande (fr), Kurland (de), Curlandia (es)
Livonia	Livonija	Livonia (en, es), Livonie (fr), Livland (de)
Lituania (lt)		
Lituania	Lietuva	Lithuania (en), Lituanie (fr), Litauen (de), Lituania (es)

REGIONI

Esonimi italiani	Endonimi	Principali esonimi stranieri
Macedonia (mk)		
Macedonia	Makedonija	Macedonia (en, es), Macédoine (fr), Makedonien (de), Makedonia (el)
Moldova (mo)		
Bessarabia	Basarabia	Bessarabia (en), Bessarabie (fr), Bessarabien (de), Besarabia (es), Bessarabija (ru)
Norvegia (no)		
Lapponia	Lapland	[Lapland (en, no)] (1), Laponie (fr), Lappland (de, sv), Laponia (es), Lapi / Lappi (fi), Laplandija (ru)
Scandinavia	Skandinavien	Scandinavia (en), Scandinavie (fr), [Skandinavien (de)] (1), Península Escandinava (es)
Paesi Bassi (nl)		
Brabante	Brabant	[Brabant (en, fr, de)] (1), Brabante (es)
Frisia	Friesland	[Friesland (en, de)] (1), Frise (fr), Frisia (es)
Gheldria	Gelderland	[Gelderland (en, de)] (1), Gueldre (fr), Güeldres (es)
Limburgo	Limburg	[Limburg (en, de)] (1), Limbourg (fr), Limburgo (es)
Olanda	Holland	[Holland (en, de)] (1), Hollande (fr), Holanda (es)
Olanda Meridionale	Zuidholland	South Holland (en), Hollande-Méridionale (fr), Südholland (de), Holanda Meridional (es)
Olanda Settentrionale	Noordholland	North Holland (en), Hollande-Septentrionale (fr), Nordholland (de), Holanda Septentrional (es)
Zelanda	Zeeland	[Zeeland (en)] (1), Zélande (fr), Seeland (de), Zelanda (es)
Polonia (pl)		
Cassubia	Kaszuby	Kassubia / Kashubia (en), Cassubia (es)
Cuiavia	Kujawy	Cuyavia (en), Couïavie / Cujavie (fr), Kujawien (de), Cujavia (es)
Galizia	Galicja	Galicia (en), Galicie (fr), Galizien (de), Galicia / Galitzia (es), Galicija (ru)
Grande Polonia	Wielkopolska	Grande-Pologne (fr), Gross-Polen (de), Gran Polonia (es)
Masovia	Mazowsze	Masovia (en), Mazovie (fr), Masowien (de), Mazovia (es)
Masuria	Mazury	Masuria (en), Mazurie (fr), Masuren (de), Masuria / Mazuria (es)
Piccola Polonia	Małopolska	Petite-Pologne (fr), Klein-Polen (de), Pequeña Polonia (es)
Podlachia	Podlasie	Podlachie / [Podlasie (fr)] (1), Podlachien (de), Podlasia (es)
Pomerania	Pomorze	Pomerania (en, es), Poméranie (fr), Pommern (de)
Pomerelia / Pomerellia	Kociewie	Pomerelia (en, es), Pomérélie (fr), Pommerellen / Pomerellen (de)
Slesia	Śląsk	Silesia (en, es), Silésie (fr), Schlesien (de), Slezsko (cs)
Sudeti	Sudety	Sudetes (en, es), Sudètes (fr), Sudeten / Sudetenland (de)
Portogallo (pt)		
[Algarve] (1)	Algarve	[Algarve (en, fr, de)] (1), Algarbe (es)
Romania (ro)		
Banato	Banat	[Banat (en, fr, de)] (1), Banato (es)
[Bucovina] (1)	Bucovina	Bukovina (en), Bucovine (fr), Bukowina (de), [Bucovina (es)] (1)
Dobrugia	Dobrogea	Dobruja (en), Dobroudja (fr), Dobrudscha (de), Dobrudja / Dobrudcha (es), Dobrudža (bg)
Moldavia	Moldova	Moldavia (en, es), Moldavie (fr), Moldau (de)
[Muntenia] (1)	Muntenia	[Muntenia] (1) / Greater Walachia (en), Munténie (fr), [Muntenia (de, es)] (1)
[Oltenia] (1)	Oltenia	[Oltenia] (1) / Lesser Walachia (en), Olténie (fr), [Oltenia (de, es)] (1)
[Transilvania] (1)	Transilvania	Transylvania (en), Transylvanie (fr), Siebenbürgen (de), [Transilvania (es)] (1)
Valacchia	Valachia	Walachia / Wallachia (en), Valachie (fr), Walachei (de), Valaquia (es)
Russia (ru)		
Adigezia	Adygeja	Adygea / Adygeya (en), République des Adyguéens (fr), Adiguey (es)
Balcaria	Balkarija	Balkaria (en, es), Balkarie (fr)
Baschiria	Baškirija / Baškortostan (3)	Bashkiria / Bashkortostan (en), Bachkirie / Bachkortostan (fr), Baskiria / Bashkiria (es)
Cabardinia	Kabardinija	Kabardinie (fr), Kabardei (de), Kabardina (es)
Calmucchia	Kalmykija / Hal'mg (3)	Kalmykia (en), Kalmoukie (fr), Kalmycija (es)
Carelia	Karelija	Karelia (en), Carélie (fr), Carelia (es), Karjalan (fi)
Caspica, Depressione-	Prikaspijskaja nizmennost'	Caspian Depression (en), Dépression Caspienne / Plaine Caspienne (fr), Kaspische Senke (de), Depresión del Caspio (es)
Cecenia	Čečnija / Ičkeria (3)	Chechenia (en), Tchétchénie (fr)
Cerkessia	Čerkassija	Cherkessia (en), Tcherkessie (fr), Cherkesia (es)
Ciuvascia	Čuvašija	Chuvashia (en, es), Tchouvachie (fr)
Cola, Penisola di-	Kol'skij poluostrov	Kola Peninsula (en), Presqu'île de Kola (fr), Halbinsel Kola (de), Península de Kola (es)
Inguscezia / Inguscia	Inguš / Ingušetija	Ingushetia (en), Ingouchie (fr), Ingushia (es)

Kola, Penisola di- *vedi* **Cola, Penisola di-**		
Lapponia	Laplandija	Lapland (en, no), Laponie (fr), Lappland (de, sv), Lapi / Lappi (fi), Laponia (es)
Mordvinia	Mordvinija / Mordovija	Mordvinia (en, es), Mordovie (fr)
Ossezia Settentrionale	Severnaja Osetija / Alanija (3)	North Ossetia (en), Ossétie du Nord (fr), Nordossetien (de), Osetia Septentrional (es)
Tataria	Tatarija / Tatarstan (3)	[Tatarstan] (1) / Tataria (en), [Tatarstan] (1) / Tatarie (fr), Tartaria (es)
Udmurtia	Udmurtija	Udmurtia (en, es), Oudmourtie (fr)
Slovacchia (sk)		
Slovacchia	Slovensko	Slovakia (en), Slovaquie (fr), Slowakei (de), Eslovaquia (es)
Slovenia (sl)		
Carniola	Kranj	Carniola (en, es), Carniole (fr), Krain (de)
Slovenia	Slovenija	Slovenia (en), Slovénie (fr), Slowenien (de), Eslovenia (es)
Spagna (es)		
Andalusia	Andalucía	Andalusia (en), Andalousie (fr), Andalusien (de)
Aragona	Aragón	Aragon (en, fr), Aragonien (de)
Asturie	Asturias	[Asturias (en)] (1), Asturies (fr), Asturien (de)
Basche, Province-	País Vasco (es) / Euskadi (eu)	Basque Provinces / Basque Country (en), Pays Basque / Pays Basque Espagnol / Provinces Basques (fr), Baskische Provinzen (de)
Castiglia	Castilla	Castile (en), Castille (fr), Kastilien (de)
Catalogna	Cataluña (es) / Catalunya (ca)	Catalonia (en), Catalogne (fr), Katalonien (de)
Estremadura	Extremadura	Estremadura (en, de), Estrémadure (fr)
Galizia	Galicia	[Galicia (en)] (1), Galice (fr), Galicien (de)
Mancia, La-	La Mancha	[La Mancha (en, de)] (1), La Manche (fr)
Nuova Castiglia	Nueva Castilla	New Castile (en), Nouvelle-Castille (fr), Neu-Kastilien (de)
Vecchia Castiglia	Vieja Castilla	Old Castile (en), Vieille-Castille (fr), Alt-Kastilien (de)
Svezia (sv)		
Dalecarlia	Dalarna	[Dalarna] (1) / Dalecarlia (en), Dalécarlie (fr), [Dalarna (de, es)] (1)
Lapponia	Lappland	Lapland (en, no), Laponie (fr), [Lappland (de)] (1), Laponia (es), Lapi / Lappi (fi), Laplandija (ru)
Scandinavia	Skandinavien	Scandinavia (en), Scandinavie (fr), [Skandinavien (de)] (1), Península Escandinava (es)
Scania	Skåne	Skane (en), Scanie (fr), Schonen (de), Scania (es)
Svizzera (fr / de / it)		
Appenzello (4)	Appenzell (de)	[Appenzell (en, de, es)] (1)
Appenzello Esterno (4)	Appenzell Ausser-Rhoden (de)	[Appenzell Ausser-Rhoden (en, es)] (1), Appenzell Rhodes-Extérieures (fr)
Appenzello Interno (4)	Appenzell Inner-Rhoden (de)	[Appenzell Inner-Rhoden (en, es)] (1), Appenzell Rhodes-Intérieures (fr)
Argovia	Aargau (de)	[Aargau (en)] (1), Argovie (fr), Argovia (es)
Basilea Campagna	Basel-Land (de)	[Basel-Land (en)] (1), Bâle-Campagne (fr), Campo de Basilea (es)
Basilea Città	Basel-Stadt (de)	[Basel-Stadt (en)] (1), Bâle-Ville (fr), Basilea-Ciudad (es)
Engadina	Engadin (de)	Engadine (en, fr), Engadina (es)
Giura	Jura (fr)	[Jura (en, de, es)] (1)
Grigioni	Graubünden (de)	Grisons (en, fr), Grisones (es)
Nidvaldo (4)	Nidwalden (de)	[Nidwalden (en, es)] (1), Nidwald / Bas-Unterwald (fr)
Obvaldo (4)	Obwalden (de)	[Obwalden (en, es)] (1), Obwald / Haut-Unterwald (fr)
Sciaffusa	Schaffhausen (de)	[Schaffhausen (en, es)] (1), Schaffhouse (fr)
Turgovia	Thurgau (de)	[Thurgau (en)] (1), Thurgovie (fr), Turgovia (es)
Untervaldo (4)	Unterwalden (de)	[Unterwalden (en, es)] (1), Unterwald (fr)
Vallese	Valais (fr)	[Valais (en, es)] (1), Wallis (de)
Ucraina (uk)		
Crimea	Krym / Kryms'kyy pivostriv	Crimean Peninsula (en), Crimée (fr), Krim (de, es)
Galizia	Galicija	Galicia (en, es), Galicie (fr), Galizien (de)
Podolia	Podolija	Podolia (en, es), Podolie (fr), Podolien (de), Podolje (ru), Podole (pl)
Polessia	Polisja	Poles'ye (en), Polésie (fr), Polessje (de), Polesia (es), Poles'e (ru)
Rutenia Subcarpatica	Zakarpattija	Transcarpathia / Karpatho-Ukraine (en), Ruthénie Subcarpatique / Russie Subcarpatique / Ukraine Subcarpatique (fr), Karpato-Ukraine (de), Zakarpat'e (ru), Podkarpatská Rus (cs, sk)
Volinia	Volyn'	Volyn (en), Volhynie (fr), Wolynien / Wolhynien (de), Volinia (es)

NOTE:

(1) I nomi tra parentesi quadre non sono esonimi; in alcune lingue, infatti, non esiste l'esonimo, ma si impiega l'endonimo o uno degli endonimi.

(2) Le due forme di alcuni toponimi della Grecia sono dovute a sistemi diversi di trascrizione; entrambe sono valide, ma è preferibile la seconda, quando le forme sono due.

(3) La prima forma è russa, la seconda è quella nella lingua nazionale; entrambe sono ufficiali.

(4) L'esonimo italiano, praticamente sconosciuto in Italia, è ampiamente diffuso nella Svizzera di lingua italiana.

CITTÀ

Esonimi italiani	Endonimi	Principali esonimi stranieri
Albania (sq)		
Argirocastro	Gjirokastër / Gjirokastra (2)	[Gjirokastër / Gjirokastra (en, fr, de, es)] (1)
Coriza	Korçë / Korça (2)	[Korçë / Korça (en, fr, es)] (1), Koritza (de)
Durazzo	Durrës / Durrësi (2)	Durazzo (en, de, es), [Durrës / Durrësi (fr)] (1)
Scutari	Shkodër / Shkodra (2)	Scutari (en, de), [Shkodër / Shkodra (fr)] (1), Escútari (es)
[Tirana] (1)	Tiranë / Tirana (2)	[Tirana (en, fr, de, es)] (1)
Valona	Vlorë / Vlora (2)	Valona (en, de, es), [Vlorë / Vlora (fr)] (1)
Austria (de)		
Salisburgo	Salzburg	[Salzburg (en)] (1), Salzbourg (fr), Salzburgo (es)
Vienna	Wien	Vienna (en), Vienne (fr), Viena (es)
Villaco	Villach	[Villach (en, fr, es)] (1)
Belgio (fr / nl)		
Anversa	Antwerpen (nl)	Antwerp (en), Anvers (fr), [Antwerpen (de)] (1), Amberes (es)
Bruges	Brugge (nl)	Bruges (en, fr), Brügge (de), Brujas (es)
[Bruxelles] (1)	Bruxelles (fr) / Brussel (nl)	Brussels (en), Brüssel (de), Bruselas (es)
Gand	Gent (nl)	Ghent (en), Gand (fr), [Gent (de)] (1), Gante (es)
Liegi	Liège (fr)	[Liège (en)] (1), Lüttich (de), Lieja (es), Luik (nl)
Lovanio	Leuven (nl)	Louvain (en, fr), Löwen (de), Lovaina (es)
Malines	Mechelen (nl)	Mechlin (en), Malines (fr), Mecheln (de), Malinas (es)
Ostenda	Oostende (nl)	Ostend (en), Ostende (fr, de, es)
Bulgaria (bg)		
Sofia	Sofija	Sofia (en, fr, de, es)
Ceca, Repubblica- (cs)		
Austerlitz	Slavkov u Brna	Austerlitz (en, de, es), [Slavkov] (1) / Austerlitz (fr)
Carlsbad / Karlsbad	Karlovy Vary	Carlsbad (en), [Karlovy Vary] (1) / Karlsbad (fr), Karlsbad (de, es)
Marienbad	Mariánské Lázně	Marienbad (en, de, es), [Mariánské Lázně] (1) / Marienbad (fr)
Pilsen	Plzeň	Pilsen (en, de, es), [Plzeň] (1) / Pilsen (fr)
Praga	Praha	Prague (en, fr), Prag (de), Praga (es)
Croazia (hr)		
Abbazia	Opatija	[Opatija (en, fr, de, es)] (1)
Fiume	Rijeka	[Rijeka (en, fr, de, es)] (1)
Laurana	Lovran	[Lovran (en, fr, de, es)] (1)
Parenzo	Poreč	Porec (en), [Poreč (fr, de, es)] (1)
Pisino	Pazin	[Pazin (en, fr, de, es)] (1)
Pola	Pula	[Pula (en, fr, de)], Pola (es)
Ragusa	Dubrovnik	[Dubrovnik (en, fr, de, es)] (1)
Ragusavecchia	Cavtat	[Cavtat (en, fr, de, es)] (1)
Rovigno (d'Istria)	Rovinj	[Rovinj (en, fr, de, es)] (1)
Scardona	Skradin	[Skradin (en, fr, de, es)] (1)
Sebenico	Šibenik	Sibenik (en), [Šibenik (fr, de, es)] (1)
Spalato	Split	[Split (en, fr, de, es)] (1)
Traù	Trogir	[Trogir (en, fr, de, es)] (1)
Umago	Umag	[Umag (en, fr, de, es)] (1)
Zagabria	Zagreb	[Zagreb (en, fr, es)] (1), Agram (de)
Zara	Zadar	[Zadar (en, fr, de, es)] (1)
Danimarca (da)		
Copenaghen	København	Copenhagen (en), Copenhague (fr, es), Kopenhagen (de)
Elsinore	Helsingør	Helsingor (en), Elseneur (fr), Helsingör (de), [Helsingør (es)] (1)
Francia (fr)		
Avignone	Avignon	[Avignon (en, de)] (1), Aviñón (es)
[Bordeaux] (1)	Bordeaux	[Bordeaux (en, de)] (1), Burdeos (es)
Digione	Dijon	[Dijon (en, de)] (1), Dijón (es)
[Le Havre] (1)	Le Havre	[Le Havre (en, de)] (1), El Havre (es)
Lilla	Lille	[Lille (en, de)] (1), Lila (es)
Lione	Lyon	Lyons (en), [Lyon (de, es)] (1)
Marsiglia	Marseille	Marseilles (en), [Marseille (de)] (1), Marsella (es)
Narbona	Narbonne	[Narbonne (en, de, es)] (1)
Nizza	Nice	[Nice (en, de)] (1), Niza (es)
Parigi	Paris	[Paris (en, de)] (1), París (es)
Perpignano	Perpignan	[Perpignan (en, de)] (1), Perpiñán (es)
San Quintino	Saint-Quentin	[Saint-Quentin (en, de)] (1), San Quintín (es)
Strasburgo	Strasbourg	[Strasbourg (en)] (1), Strassburg (de), Estrasburgo (es)

Tarascona	Tarascon	[Tarascon (en, de)] (1), Tarascón (es)
Tolone	Toulon	[Toulon (en, de)] (1), Tolón (es)
Tolosa	Toulouse	[Toulouse (en, de)] (1), Tolosa (es)
Valenza	Valence	[Valence (en, de, es)] (1)
Versaglia	Versailles	[Versailles (en, de)] (1), Versalles (es)
Germania (de)		
Amburgo	Hamborg	[Hamburg (en)] (1), Hambourg (fr), Hamburgo (es)
Aquisgrana	Aachen	[Aachen (en)] (1), Aix-la-Chapelle (fr), Aquisgrán (es)
Augusta	Augsburg	[Augsburg (en)] (1), Augsbourg (fr), Augsburgo (es)
Berlino	Berlin	[Berlin (en, fr)] (1), Berlín (es)
Brandeburgo	Brandenburg	[Brandenburg (en)] (1), Brandebourg (fr), Brandemburgo (es)
Brema	Bremen	[Bremen (en, es)] (1), Brême (fr)
Brunswick	Braunschweig	Brunswick (en, fr, es)
Coblenza	Koblenz	[Koblenz] (1) / Coblenz (en), Coblence (fr), Coblenza (es)
Coburgo	Coburg	[Coburg (en)] (1), Cobourg (fr), Coburgo (es)
Colonia	Köln	Cologne (en, fr), Colonia (es)
Costanza	Konstanz	Constance (en, fr), Constanza (es)
Dresda	Dresden	[Dresden (en)] (1), Dresde (fr, es)
Francoforte sul Meno	Frankfurt am Main	Francfort on the Main (en), Francfort-sur-le-Main (fr), Francfort del Main (es)
Francoforte sull'Oder	Frankfurt an der Oder	Francfort on the Oder (en), Francfort-sur-l'Oder (fr), Francfort del Oder (es)
Friburgo in Brisgovia	Freiburg im Breisgau	[Freiburg im Breisgau (en)] (1), Fribourg-en-Brisgau (fr), Friburgo de Brisgovia (es)
Gottinga	Göttingen	[Göttingen (en, fr)] (1), Gotinga (es)
Hannover	Hannover	Hanover (en), Hanovre (fr), Hanóver (es)
Limburgo	Limburg / Limburg an der Lahn	[Limburg (en)] (1), Limbourg (fr), Limburgo (es)
Lipsia	Leipzig	[Leipzig (en, fr, es)] (1)
Lubecca	Lübeck	[Lübeck (en, fr, es)] (1)
Luneburgo	Lüneburg	[Lüneburg (en)] (1), Lunebourg (fr), Luneburgo (es)
Magdeburgo	Magdeburg	[Magdeburg (en)] (1), Magdebourg (fr), Magdeburgo (es)
Magonza	Mainz	[Mainz (en)] (1), Mayence (fr), Maguncia (es)
Monaco	München	Munich (en, fr, es)
Norimberga	Nürnberg	Nuremberg (en, fr, es)
Passavia	Passau	[Passau (en, fr, es)] (1)
Ratisbona	Regensburg	[Regensburg (en)] (1), Ratisbonne (fr), Ratisbona (es)
Spira	Speyer	Spires (en), Spire (fr), Espira (es)
Stoccarda	Stuttgart	[Stuttgart (en, fr, es)] (1)
Treviri	Trier	Treves (en), Trèves (fr), Tréveris (es)
Tubinga	Tübingen	[Tübingen (en, fr)] (1), Tubinga (es)
Ulma	Ulm	[Ulm (en, fr, es)] (1)
Gibilterra (en)		
Gibilterra	Gibraltar	Gibraltar (fr, de, es)
Gran Bretagna (en)		
Edimburgo	Edinburgh	Édimbourg (fr), [Edinburgh (de)] (1), Edimburgo (es)
Londra	London	Londres (fr, es), [London (de)] (1)
Grecia (el)		
Argo	Argos	[Argos (en, fr, de, es)] (1)
Atene	Athēna / Athina (3)	Athens (en), Athènes (fr), Athen (de), Atenas (es)
Cnosso	Knosos / Knossos (3)	[Knosos (en)] (1), Cnossos (fr), Cnosos (es)
Corfù	Kerkyra / Kerkira (3)	Corfu (en), Corfou (fr), Korfu (de), Corfú (es)
Corinto	Korinthos	Corinth (en), Corinthe (fr), Korinth (de), Corinto (es)
Delfi	Delfoi / Delphi (3)	[Delphi (en, de)] (1), Delphes (fr), Delfos (es)
Epidauro	Archaia Epidauros / Arhea Epidavros (3)	Epidaurus (en), Épidaure (fr), Epidauros (de), Epidauro (es)
Festo	Faistos / Festos (3)	Phaestus (en), Phaestos (fr), Phaistos (de), Festo (es)
Lepanto	Naupaktos / Nafpaktos (3)	[Naupaktos (en)] (1), Lépante / Naupacte (fr), Lepanto (de, es)
Maratona	Marathonas	Marathon (en, fr, de), Maratón (es)
Micene	Mykēnes / Mikines (3)	Mycenae (en), Mycènes (fr), Mykenä (de), Micenas (es)
Olimpia, Arhaia-	Olympia / Arhea Olympia (3)	[Olympia (en, de)] (1), Olympie (fr), Olimpia (es)
Patrasso	Patra	Patrae (en), Patras (fr, de), Patrás (es)
Pireo	Peiraias / Pireas (3)	Piraeus (en), Le Pirée (fr), Piräus (de), El Pireo (es)
Rodi	Rodos	Rhodes (en, fr), Rhodos (de), Rodas (es)
Salonicco	Thessalonikē / Thessaloniki (3)	Salonica (en), Salonique / Thessalonique (fr), Saloniki (de), Salónica (es)
Sparta	Spartē / Sparti (3)	Sparta (en, de), Sparte (fr), Esparta (es)
Tebe	Thēva / Thiva (3)	Thebes (en), Thèbes (fr), Theben (de), Tebas (es)

CITTÀ

Esonimi italiani	Endonimi	Principali esonimi stranieri
Irlanda (en / ga)		
Dublino	Dublin (en) / Baile Átha Cliath (ga)	[Dublin (fr, de)] (1), Dublín (es)
Iugoslavia (sr)		
Antivari	Bar	[Bar (en, fr, de, es)] (1)
Belgrado	Beograd	Belgrade (en, fr), Belgrad (de), Belgrado (es)
Castelnuovo	Herceg-Novi	[Herceg-Novi (en, fr, de, es)] (1)
Cattaro	Kotor	[Kotor (en, fr, de)] (1), Cáttaro (es)
Cettigne	Cetinje	[Cetinje (en, fr, de, es)] (1)
Dulcigno	Ulcinj	[Ulcinj (en, fr, de, es)] (1)
Perasto	Perast	[Perast (en, fr, de, es)] (1)
Santo Stefano	Sveti Stefan	[Sveti Stefan (en, fr, de, es)] (1)
Lituania (lt)		
Memel	Klaipėda	Memel (en, de), [Klaipéda (fr, es)] (1)
Lussemburgo (lu)		
Lussemburgo	Luxemburg (de) / Luxembourg (fr) / Lëtzebuerg (lu)	[Luxemburg / Luxembourg (en)] (1), Luxemburgo (es)
Macedonia (mk)		
Ocrida	Ohrid	Ochrida / Okhrida (en), [Ohrid (fr, de)] (1), Ochrida (es)
Moldova (mo)		
Kišinëv	Chişinău	Kishinev (en, es), Kichinev / Chisinau (fr), Kischinew (de)
Paesi Bassi (nl)		
Flessinga	Vlissingen	Flushing (en), Flessingue (fr), [Vlissingen (de)] (1), Flesinga (es)
Groninga	Groningen	[Groningen (en, de)] (1), Groningue (fr), Groninga (es)
L'Aia	Den Haag / 's-Gravenhage (4)	The Hague (en), La Haye (fr), [Den Haag (de)] (1), La Haya (es)
Leida	Leiden	[Leiden (en, de, es)] (1), Leyde (fr)
Nimega	Nijmegen	[Nijmegen (en)] (1), Nimègue (fr), Nimwegen (de), Nimega (es)
Polonia (pl)		
Auschwitz	Oświęcim	Auschwitz (en, fr, de, es)
Breslavia	Wrocław	Breslau (en, fr, de), Wroclaw (es)
Cracovia	Kraków	Cracow (en), Cracovie (fr), Krakau (de), Cracovia (es)
Danzica	Gdańsk	Danzig (en, de, es), Dantzig / Danzig / Gdańsk (fr)
Lublino	Lublin	[Lublin (en, fr, de, es)] (1), Ljublin (uk, ru)
Stettino	Szczecin	Stettin (en, de, es), [Szczecin] (1) / Stettin (fr)
Varsavia	Warszawa	Warsaw (en), Varsovie (fr), Warschau (de), Varsovia (es)
Portogallo (pt)		
Lisbona	Lisboa	Lisbon (en), Lisbonne (fr), Lissabon (de), [Lisboa (es)] (1)
Oporto	Porto	Oporto (en, es), [Porto (fr, de)] (1)
Romania (ro)		
Bucarest	Bucureşti	Bucharest (en), Bucarest (fr, es), Bukarest (de)
Costanza	Constanţa	Constanta (en), Constantza (fr), Konstanza (de), Constanza (es)
Russia (ru)		
Arcangelo	Arhangel'sk	Archangel (en), Arkhangelsk (fr), Archangelsk (de), Arkangel (es)
Carskoe Selo	Pulkin	Pushkin (en, es), Pouchkine / Tsarskoïe Selo (fr), Puschkin (de)
Königsberg	Kaliningrad	[Kaliningrad (en)] (1), [Kaliningrad] (1) / Königsberg (fr), Königsberg (de), Kaliningrado (es)
Leningrado *vedi* San Pietroburgo		
Mosca	Moskva	Moskow (en), Moscou (fr), Moskau (de), Moscú (es)
Gor'kij	Nižnij Novgorod	Nizhniy Novgorod (en), Nijni Novgorod (fr, es), Nishnij Nowgorod (de)
Peterhof	Petrodvorec	Petrodvorets (en, fr, es), Petrodworez (de)
Rostov (sul Don)	Rostov (-na-Donu)	Rostov (-on-Don) (en), Rostov (-sur-le-Don) (fr), Rostov (am Don) (de), Rostov (sobre el Don) (es)
San Pietroburgo	Sankt-Peterburg / Sankt Petersburg	Saint Petersburg (en), Saint-Pétersbourg (fr), Sankt Petersburg (de), San Petersburgo (es)
Stalingrado	Volgograd	[Volgograd (en, fr, de)] (1), Volgogrado (es)
Tsarskoje Selo *vedi* Carskoe Selo		
Zagorsk	Sergiev Posad	Sergiyev Posad (en), Serguiev Possad (fr)
Slovenia (sl)		
Aidussina	Ajdovščina	[Ajdovščina (en, fr, de, es)] (1)
Capodistria	Koper	[Koper (en, fr, de, es)] (1)
Caporetto	Kobarid	Caporetto (en, de, es), [Kobarid] (1) / Caporetto (fr)
Idria	Idrija	[Idrija (en, fr, de, es)] (1)
Isola	Izola	[Izola (en, fr, de, es)] (1)

Lubiana	Ljubljana	[Ljubljana (en, fr)] (1), Laibach (de), Lubliana (es)
Pirano	Piran	[Piran (en, fr, de, es)] (1)
Piezzo	Bovec	[Bovec (en, fr, de, es)] (1)
Portorose	Portorož	[Portorož (en, fr, de, es)] (1)
Postumia	Postojna	[Postojna (en, fr)] (1), Adelsberg (de)
Tolmino	Tolmin	[Tolmin (en, fr, de, es)] (1)
Spagna (es)		
Barcellona	Barcelona	[Barcelona (en, de)] (1), Barcelone (fr)
Cadice	Cádiz	[Cádiz (en)] (1), Cadix (fr), Cadiz (de)
Cordova	Córdoba	Cordoba (en, de), Cordoue (fr)
Palma (di Maiorca)	Palma (de Mallorca)	[Palma (de Mallorca) (en, de)] (1), Palma (de Majorque) (fr)
San Giacomo di Compostella	Santiago de Compostela	[Santiago de Compostela (en, de)] (1), Saint-Jacques-de-Compostelle (fr)
San Sebastiano	San Sebastián (es) / Donostia (eu)	[San Sebastián (en, de)] (1), Saint-Sébastien (fr)
Saragozza	Zaragoza	Saragossa (en, de), Saragosse (fr)
Siviglia	Sevilla	Seville (en), Séville (fr), [Sevilla (de)] (1)
Valenza	Valencia	[Valencia (en, de)] (1), Valence (fr)
Svezia (sv)		
Stoccolma	Stockholm	[Stockholm (en, fr, de)] (1), Estocolmo (es)
Svizzera (fr / de / it)		
Appenzello (5)	Appenzell (de)	[Appenzell (en, fr, es)] (1)
Basilea	Basel (de)	Basle / Basel (en), Bâle (fr), Basilea (es)
Berna	Bern (de)	Berne (en, fr), Berna (es)
Coira	Chur (de)	[Chur (en)] (1), Coire (fr), Coira (es)
Friburgo	Fribourg (fr) / Freiburg (de)	[Fribourg (en)] (1), Friburgo (es)
Ginevra	Genève (fr)	Geneva (en), Genf (de), Ginebra (es)
Glarona	Glarus (de)	[Glarus (en, es)] (1), Glaris (fr)
Losanna	Lausanne (fr)	[Lausanne (en, de)] (1), Lausana (es)
Lucerna	Luzern (de)	Lucerne (en, fr), Lucerna (es)
San Gallo	Sankt Gallen (de)	Saint Gall (en), Saint-Gall (fr), San Gall (es)
Sciaffusa	Schaffhausen (de)	[Schaffhausen (en, es)] (1), Schaffhouse (fr)
Soletta (5)	Solothurn (de)	[Solothurn (en, fr, es)] (1)
Spluga	Splügen (de)	[Splügen (en, fr, es)] (1)
Svitto (5)	Schwyz (de)	[Schwyz (en, fr, es)] (1)
Zugo (5)	Zug (de)	[Zug (en, es)] (1), Zoug (fr)
Zurigo	Zürich (de)	Zurich (en, fr), [Zürich (es)] (1)
Ucraina (uk)		
Har'hov / Kharkov	Charkiv / Harkiv (6)	Kharkiv (en), Kharkov (fr), Charkow (de), Járkov (es), Har'kov (ru)
Kiev / Kijev	Kyyiv / Kyïv / Kiïv / Kyjiv / Kjiev (6)	Kiev / Kiyev (en), Kiev (fr, es, ru), Kiew / Kijew (de)
Leopoli	L'viv	Lvov (en, fr, es), Lemberg (de), Lwów (pl), L'vov (ru)
Odessa	Odesa	Odessa (en, fr, de, es, ru)
Sebastopoli	Sevastopol'	Sevastopol (en), Sébastopol (fr), Sewastopol (de), Sebastopol (es)
Yalta	Jalta	Yalta (en, fr, es), [Jalta (de)] (1)
Ungheria (hu)		
Cinquechiese	Pécs	Pecs (en), Fünfkirchen (de), [Pécs (fr, es)] (1)
Seghedino	Szeged	[Szeged (en, fr, es)] (1), Szegedin (de)

NOTE:

(1) I nomi tra parentesi quadre non sono esonimi; in alcune lingue, infatti, non esiste l'esonimo, ma si impiega l'endonimo o uno degli endonimi.

(2) La prima forma è indeterminata, cioè senza articolo: la seconda è determinata, vale a dire con articolo enclitico posposto.

(3) Le due forme di vari toponimi della Grecia sono dovute a sistemi diversi di trascrizione; entrambe sono valide, ma è preferibile la seconda quando le forme sono due.

(4) Entrambe le forme sono ufficiali.

(5) L'esonimo italiano, praticamente sconosciuto in Italia, è ampiamente diffuso nella Svizzera di lingua italiana.

(6) Ognuna di queste forme può essere accettata, in quanto non esiste ancora in Ucraina un sistema ufficiale di trascrizione.

ISOLE

Esonimi italiani	Endonimi	Principali esonimi stranieri
Albania (sq)		
Saseno	Sazan	[Sazan (en, fr, de, es)] (1)
Croazia (hr)		
Arbe	Rab	[Rab (en, fr, de, es)] (1)
Brazza	Brač	[Brač (en, fr, de, es)] (1)
Brioni, Isole-	Brijuni	Brijoni Islands (en), [Brijuni (fr, de, es)] (1)
Cherso	Cres	[Cres (en, fr, de, es)] (1)
Curzola	Korčula	[Korčula (en, fr, de, es)] (1)
Incoronata	Kornat	[Kornat (en, fr, de, es)] (1)
Lagosta	Lastovo	[Lastovo (en, fr, de, es)] (1)
Lesina	Hvar	[Hvar (en, fr, de, es)] (1)
Lissa	Vis	[Vis (en, fr, de, es)] (1)
Lunga, Isola-	Dugi Otok	[Dugi Otok (en, fr, de, es)] (1)
Lussino	Lošinj	[Lošinj (en, fr, de, es)] (1)
Meleda	Molat	[Molat (en, fr, de, es)] (1)
Meleda	Mljet	[Mljet (en, fr, de, es)] (1)
Pago	Pag	[Pag (en, fr, de, es)] (1)
Pelagosa	Palagruža	[Palagruža (en, fr, de, es)] (1)
Sansego	Susak	[Susak (en, fr, de, es)] (1)
Unie	Unije	[Unije (en, fr, de, es)] (1)
Veglia	Krk	[Krk (en, fr, de, es)] (1)
Danimarca (da)		
Fionia	Fyn	[Fyn (en)] (1), Fionie (fr), Fünen (de), Fionia (es)
Francia (fr)		
Corsica	Corse	Corsica (en), Korsika (de), Córcega (es)
Germania (de)		
Frisone Orientali, Isole-	Ostfriesische Inseln	East Frisian Islands (en), Îles Frisonnes Orientales / Îles de la Frise Orientale (fr), Islas Frisias Orientales / Islas Frisonas Orientales (es)
Frisone Settentrionali, Isole-	Nordfriesische Inseln	North Frisian Islands (en), Îles Frisonnes du Nord / Îles de la Frise du Nord (fr), Islas Frisias Septentrionales / Islas Frisonas Septentrionales (es)
Gran Bretagna (en)		
Canale, Isole del-	Channel Islands	Îles Normandes / Îles Anglo-Normandes (fr), Kanalinseln / Normannische Inseln (de), Islas Anglo-Normandas (es)
Ebridi, Isole-	Hebrides	Îles Hébrides (fr), Hebriden (de), Islas Hébridas (es)
Ebridi Esterne, Isole-	Outer Hebrides	Îles Hébrides Extérieures (fr), Äussere Hebriden (de), Islas Hébridas Exteriores (es)
Ebridi Interne, Isole-	Inner Hebrides	Îles Hébrides Intérieures (fr), Innere Hebriden (de), Islas Hébridas Interiores (es)
Normanne, Isole- *vedi* Canale, Isole del-		
Orcadi, Isole-	Orkney Islands / Orkneys	Îles Orcades (fr), Orkneyinseln (de), Islas Orcadas (es)
Grecia (el)		
Andro	Andros	[Andros (en, fr, de, es)] (1)
Candia *vedi* Creta		
Castelrosso	Megistē / Megisti // Kastellorizo / Kastelorizo (2)	[Megistē / Megisti (en, de, es)] (1), Castellorizo (fr)
Cefalonia	Kefallōnia / Kefalonia (2)	Cephalonia (en), Céphalonie (fr), Kefallinia (de), Cefalonia (es)
Cerigo	Kythēra / Kithira (2)	[Kythēra / Kithira (en, de, es)] (1), Cythère (fr)
Chio	Chios / Hios (2)	[Chios (en, de)] (1), Chio / [Chios] (1) / Khios (fr), Quíos (es)
Cicladi	Kyklades / Kiklades (2)	Cyclades (en, fr), Kykladen (de), Islas Cícladas (es)
Coo	Kōs / Kos (2)	Cos (en, fr), [Kos (de)] (1), Coos (es)
Corfù	Kerkyra / Kerkira (2)	Corfu (en), Corfou (fr), Korfu (de), Corfú (es)
Creta	Krētē / Kriti (2)	Crete (en), Crète (fr), Kreta (de), Creta (es)
Delo	Dēlos / Dilos (2)	[Dilos] (1) / Delos (en, de, es), Délos (fr)
Dodecaneso	Dōdekanēsa / Dodekanissa (2)	Dodecanese (en), Dodécanèse (fr), Dodekanes (de), Dodecaneso (es)
[Egina] (2)	Aigina / Egina (2)	Aegina (en), Égine (fr), Ägina (de), [Egina (es)] (1)
Eubea	Euvoia / Evia (2)	Euboea (en), Eubée (fr), Euböa (de), Eubea (es)
[Idra] (1)	Ydra / Idra (2)	Hydra (en, fr), [Ydra (de)] (1), [Idra (es)] (1)
Ionie, Isole-	Ionia Nēsia / Ionia Nissia (2)	Ionian Islands (en), Îles Ioniennes (fr), Ionische Inseln (de), Islas Jónicas (es)
Itaca	Ithakē / Ithaki (2)	Ithaca (en), Ithaque (fr), Ithaka (de), Itaca (es)
Lero	Leros	[Leros (en, fr, de, es)] (1)
Lesbo	Lesvos	Lesbos (en, fr, de, es), Lesbos / Mytilène (fr)
Leucade	Lefkada	Leukas / Levkas (en), Leucade (fr), Lefkas (de), Léucade (es)
Micono	Mykonos / Mikonos (2)	[Mykonos / Mikonos (en, de, es)] (1), [Mykonos (fr)] (1)

Milo	Milos	[Milos (en, de, es)] (1), Milo (fr)
Nasso	Naxos	[Naxos (en, fr, de, es)] (1)
Negroponte *vedi* Eubea		
Nicaria	Ikaria	Icaria (en, es), [Ikaria] (1) / Icarie (fr), [Ikaria (de)] (1)
Paro	Paros	[Paros (en, fr, de, es)] (1)
Rodi	Rodos	Rhodes (en, fr), Rhodos (de), Rodas (es)
Samo	Samos	[Samos (en, fr, de, es)] (1)
Samotracia	Samothraki	Samothrace (en, fr), [Samothraki (de)] (1), Samotracia (es)
Santa Maura *vedi* Leucade		
Santorini / Santorino	Thēra / Thira // Santorini (2) (3)	Thera (en), Santorin (fr, de), Santorín (es)
Scarpanto	Karpathos	[Karpathos] (1) / Carpathos (en), [Karpathos (fr, de)] (1), Karpazos (es)
Scio *vedi* Chio		
Sporadi Meridionali, Isole-	Notioi Sporades / Notii Sporades (2)	Sporades (en), Sporades du Sud (fr), Südliche Sporaden (de), Espóradas Meridionales (es)
Sporadi Settentrionali, Isole-	Voreies Sporades / Vories Sporades (2)	Northern Sporades (en), Sporades du Nord (fr), Nördliche Sporaden (de), Espóradas Septentrionales (es)
Stampalia	Astypalaia / Astipalea (2)	[Astypalaia (en)] (1), Astypalée / Astipalaia (fr), Astipalāa (de), [Astipalea (es)] (1)
Taso	Thasos / Thassos (2)	[Thasos (en, fr, de)] (1), Tasos (es)
Tino	Tēnos / Tinos (2)	[Tinos] (1) / Tenos (en, de, es), [Tinos (fr)] (1)
Zacinto *vedi* Zante		
Zante	Zakynthos / Zakinthos (2)	Zante (en, fr, es), Sakinthos (de)
Norvegia (no)		
Lofoti, Isole-	Lofoten	Lofoten Islands (en), [Lofoten (fr, es)] (1), Lofoteninseln (de)
Vesterali, Isole-	Vesterålen	[Vesterålen (en, fr, es)] (1), Vesteråleninseln (de)
Paesi Bassi (nl)		
Frisone Occidentali, Isole-	Westfriese Eilanden / Waddeneilanden	West Frisian Islands (en), Îles Frisonnes Occidentales / Îles de la Frise Occidentale (fr), Westfriesische Inseln (de), Islas Frisias Occidentales / Islas Frisonas Occidentales (es)
Portogallo (pt)		
Azzorre, Isole-	Açores	Azores (en), [Açores (fr)] (1), Azoren (de), Islas Azores (es)
[Madeira] (1) / Madera	Madeira	[Madeira (en, de, es)] (1), Madère (fr)
Spagna (es)		
Baleari, Isole-	Islas Baleares (es) / Balears (ca)	Balearic Islands (en), Îles Baléares (fr), Balearen (de)
Canarie, Isole-	Islas Canarias	Canary Islands (en), Îles Canaries (fr), Kanarische Inseln (de)
Majorca	Mallorca	Majorca (en), Majorque (fr), [Mallorca (de)] (1)
Minorca	Menorca	Minorca (en), Minorque (fr), [Menorca (de)] (1)

NOTE:
(1) I nomi tra parentesi quadre non sono esonimi; in alcune lingue, infatti, non esiste l'esonimo, ma si impiega l'endonimo o uno degli endonimi.
(2) Le due o più forme di vari toponimi della Grecia sono dovuti a sistemi diversi di trascrizione; tutte sono valide, ma è preferibile l'ultima quando le forme sono più di una.
(3) In questo caso sono preferibili la seconda e la terza forma.

FIUMI e LAGHI

Esonimi italiani	Endonimi	Principali esonimi stranieri
Beresina	Byerezina (be)	Byarezina (en), [Berezina (fr)] (1), [Berezina] (1) / Beresina (es), [Berezina (ru)] (1)
Bug / Bug Meridionale	Pivdennyj Bug / Pivdennij Bug (uk)	Southern Bug (en), Boug Méridional (fr), Südlicher Bug (de), Bug Meridional (es), Južnyj Bug (ru), Bóg (pl), Bugul de Sud (ro, mo)
Bug / Bug Occidentale	Bug (uk, be, pl)	Western Bug / Zapadnyy Bug (en), Boug Occidental (fr), Westlicher Bug (de), Bug Occidental (es), Bug / Zapadnyj Bug (ru)
Ciudi, Lago dei-	Peipsi järv (et) / Čudskoe ozero (ru)	Lake Peipus (en), Lac Peïpous / Lac des Tchoudes (fr), Peipussee (de), Lago Peipus (es)
Costanza, Lago di-	Bodensee (de)	Lake of Constance (en), Lac de Constance (fr), Lago de Constanza (es)
Danubio	Donau (de) / Dunaj (cs, sk) / Duna (hu) / Dunav (sr, hr, bg) / Dunărea (ro, mo) / Dunai (ru)	Danube (en, fr), Danubio (es)
Dnepr	Dnjapro (be) / Dnipro (uk)	Dnieper (en), Dniepr (fr), Dnjepr (de), Dniéper (es), Nipru / Niprul (ro, mo) (2)
Dnestr	Dnister (uk) // Nistru / Nistrul (mo) (2)	Dniester (en), Dniestr (fr, pl), Dnjestr (de), Dniéster (es), [Nistru / Nistrul (ro) (2)] (1)
Donez	Donec (ru) / Donec' (uk)	Donets (en), Donets / Donetz (fr, es), Donez / Donjez (de), Donej (ro, mo)
Dordogna	Dordogne (fr)	[Dordogne (en, de)] (1), Dordoña (es)
[Drava] (1)	Drau (de) / Dráva (hr) / Drava (sl, hr)	[Drava (en, sr)] (1), Drave (fr, es)
[Duero] (1)	Duero (es) / Douro (pt)	[Douro (en), Duero / Douro (fr, de)] (1)

FIUMI e LAGHI

Esonimi italiani	Endonimi	Principali esonimi stranieri
Dvina Occidentale	Daugava (lv) / Zapadnaja Dvina (ru, be)	Western Dvina / Zapadnaya Dvina (en), Dvina Occidentale (fr), Düna / Westliche Dwina (de), Dvina Occidental (es)
Dvina Settentrionale	Severnaja Dvina (ru)	Northern Dvina / Severnaya Dvina (en), Dvina Septentrionale (fr), Nördliche Dwina (de), Dvina Septentrional (es)
Elba	Elbe (de) / Labe (cs)	[Elbe (en, fr)] (1), Elba (es)
Garonna	Garonne (fr)	[Garonne (en, de)] (1), Garona (es)
Ginevra, Lago di-	Lac Léman (fr)	Lake of Geneva (en), Genfer See (de), Lago de Ginebra (es)
Gironda	Gironde (fr)	[Gironde (en, de)] (1), Gironda (es)
Idria	Idrija (sl)	Idria (en, fr, de, es)
Isonzo	Soča (sl)	Isonzo (en, fr, de, es)
Ladoga, Lago-	Ladožskoe ozero (ru)	Lake Ladoga (en), Lac Ladoga (fr), Ladogasee (de), Lago Ladoga (es)
Loira	Loire (fr)	[Loire (en, de)] (1), Loira (es)
Lucerna, Lago di- vedi Quattro Cantoni, Lago dei-		
Maria-Wörth, Lago di-	Wörther See (de)	[Wörther See (en)] (1), Lago Wörther (es)
Mariza	Marica (bg) / Evros (el) / Meriç (tr)	Maritsa (en), Maritsa / Maritza (fr, de, es)
Marna	Marne (fr)	[Marne (en, de, es)] (1)
Meno	Main (de)	[Main (en, fr, es)] (1)
[Miño] (1)	Miño (es) / Minho (pt)	[Miño (en), Miño / Minho (fr, de)] (1)
Moldava	Vltava (cs)	[Vltava (en)] (1), [Vltava] (1) / Moldau (fr), Moldau (de), Moldava (es)
[Morava] (1) (Rep. Ceca, Austria e Slovacchia)	March (de) / Morava (cs, sk)	[Morava (en, fr)] (1), [Morava] (1) / Morava Septentrional (es)
[Morava] (1) (Iugoslavia)	Morava / Velika Morava (sr)	Morava / Great Morava (en), [Morava (fr, de, es)] (1)
Morava Meridionale	Južna Morava (sr)	Southern Morava (en), Morava Méridionale (fr), Südliche Morava (de), Morava Meridional (es)
Morava Occidentale	Zapadna Morava (sr)	Western Morava (en), Morava Occidentale (fr), Westliche Morava (de), Morava Occidental (es)
Mosa	Meuse (fr) / Maas (nl)	[Meuse (en), Maas (de)] (1), Mosa (es)
Mosella	Moselle (fr) / Mosel (de)	[Moselle (en)] (1), Mosela (es)
Narenta	Neretva (sr, hr)	[Neretva (en, fr, de)] (1), Narenta (es)
Neisse / Neisse di Lusazia	Neisse / Lausitzer Neisse (de) / Nisa / Lužická Nisa (cs) / Nysa Łużycka (pl)	Neisse / Lusatian Neisse (en), Neisse / Neisse de Lusace (fr), Nysa (es)
[Neman] (1)	Nemunas (lt) / Neman (ru) / Njoman (be)	[Neman (en)] (1), Niémen (fr), Memel (de), Niemen (pl, es)
Neusiedl, Lago di-	Neusiedler See (de) / Fertő tó (hu)	Neusiedler Lake (en), Lac de Neusiedl (fr), Lago de Neusiedl (es)
Ocrida, Lago di-	Liqeni i Ohrit (sq) / Ohridsko ezero (mk)	Lake Ochrida / Lake Okhrida (en), Lac d'Ohrid / Lac d'Okhrida (fr), Ohridasee (de), Lago de Ochrida (es)
[Oder] (1)	Oder (de) / Odra (pl)	[Oder (en, fr, es)] (1)
Onega, Lago-	Onežskoe ozero (ru)	Lake Onega (en), Lac Onega (fr), Onegasee (de), Lago Onega (es)
Plitvice, Laghi di-	Plitvička jezera (hr)	Plitvice Lakes (en), Lacs de Plitvice (fr), Plitvicer Seen (de), Lagos de Plitvice (es)
Prespa, Lago di-	Liqeni i Prespës (sq) / Prespansko ezero (mk) / Limni Prespa (el)	Lake Prespa (en), Lac de Prespa / Lac de Prespan (fr), Prespasee (de), Lago de Prespa (es)
Pskov, Lago di-	Pihkva järv (et) / Pskovskoe ozero (ru)	Lake of Pskov (en), Lac de Pskov (fr), Pleskauer See (de), Lago de Pskov (es)
Quattro Cantoni, Lago dei-	Vierwaldstätter See (de)	Lake of Lucerne (en), Lac de Lucerne / Lac des Quatre-Cantons (fr), Lago de los Cuatro Cantones (es)
Quieto	Mirna (hr)	[Mirna (en, fr, de, es)] (1)
Reno	Rhein (de) / Rhin (fr) / Rijn (nl)	Rhine (en), Rin (es)
Reno, Basso-	Nederrijn (nl)	Lower Rhine (en), Bas Rhin (fr), Niederrhein (de), Bajo Rin (es)
Reno, Vecchio-	Oude Rijn (nl)	Old Rhine (en), Vieux Rhin (fr), Alter Rhein (de), Viejo Rin (es)
Reno Anteriore	Vorderrhein (de)	[Vorderrhein (en)] (1), Rhin Antérieur (fr), Rin Anterior (es)
Reno Posteriore	Hinterrhein (de)	[Hinterrhein (en)] (1), Rhin Postérieur (fr), Rin Posterior (es)
Rodano	Rhône (fr) / Rotten (de)	Rhone (en), Ródano (es)
Rybinsk, Lago di-	Rybinskoe vodohranilišče (ru)	Rybinsk Reservoir (en), Lac-réservoir de Rybinsk (fr), Rybinsker Stausee (de), Embalse de Rybinsk (es)
Saona	Saône (fr)	[Saône (en), (de)] (1), Saona (es)
[Sava] (1)	Sava (sl, hr, sr)	[Sava] (1) / Save (en), Save (fr, es), Save / Sau (de), Száva (hu)
Scheldt	Escaut (fr) / Schelde (nl)	Scheldt (en), [Schelde (de)] (1), Escalda (es)
Schelda Occidentale	Westerschelde (nl)	Western Scheldt (en), Escaut Occidental (fr), [Westerschelde (de)] (1), Escalda Occidental (es)

Schelda Orientale	Oosterschelde (nl)	Eastern Scheldt (en), Escaut Oriental (fr), Osterschelde (de), Escalda Oriental (es)
Scutari, Lago di-	Skadarsko jezero (sr) / Liqeni i Shkodrës (sq)	Lake of Scutari (en), Lac de Shkodër / Lac de Scutari (fr), Skutarisee (de), Lago de Escútari (es)
Senna	Seine (fr)	[Seine (en, de)] (1), Sena (es)
Sprea	Spree (de)	[Spree (en, fr, es)] (1)
Tago	Tajo (es) / Tejo (pt)	Tagus (en), Tage (fr), [Tajo / Tejo (de)] (1)
Tamigi	Thames (en)	Tamise (fr), Themse (de), Támesis (es)
Tibisco	Tisa (uk) / Tisa (cs, sr) / Tisza (hu)	[Tisza (en, fr, es)] (1), Theiss (de), [Tisa (ro, hr)] (1), [Tissa (ru)] (1)
Timavo	Reka (hr)	[Reka (en, fr, de, es)] (1)
Vistola	Wisła (pl)	Vistula (en), Vistule (fr), Weichsel (de), Vístula (es)
Voiussa	Aõos / Aoos (el) (3) // Vjosë / Vjosë (sq)	Voiussa (en), [Vjosë] (1) / Vjosa (fr), Vojusa (de, es)
Zurigo, Lago di-	Zürichsee (de)	Lake of Zurich (en), Lac de Zurich (fr), Lago de Zúrich (es)

NOTE:
(1) I nomi tra parentesi quadre non sono esonimi; in alcune lingue, infatti, non esiste l'esonimo, ma si impiega l'endonimo o uno degli endonimi.
(2) La prima forma è indeterminata, cioè senza articolo; la seconda è determinata, cioè con l'articolo enclitico posposto.
(3) Le due forme diverse sono dovute a sistemi diversi di trascrizione; sono entrambe valide, ma è preferibile la seconda.

MONTI, VALICHI ED ALTRI ELEMENTI DEL PAESAGGIO (grotte, rovine, promontori, ecc.)

Esonimi italiani	Endonimi	Principali esonimi stranieri
Algovia, Alpi di-	Allgäuer Alpen (de)	Allgäu Alps (en), Alpes de l'Allgäu (fr), Alpes de Algovia (es)
[Alpi] (1)	Alpen (de) / Alpes (fr) / Alpe (sl)	Alps (en), [Alpes (es)] (1)
Alpi Albanesi	Alpet e Shqipërisë (sq)	Albanian Alps (en), Alpes Albanaises (fr), Albanische Alpen (de), Alpes Albaneses (es)
Alto Palatinato, Selva dell'-	Oberpfälzer Wald (de) / Český les (cs)	Forest of Upper Palatinate (en), Forêt du Haut-Palatinat (fr), Selva del Alto Palatinado (es)
[Ardenne] (1)	Ardenne / Ardennes (fr)	[Ardennes] (1) / Forest of Ardennes (en), Ardennen (de), Ardenas (es)
[Argonne] (1)	Argonne (fr)	[Argonne] (1) / Argonne Forest (en), Argonnen (de), [Argonne (es)] (1)
Armoricano, Massiccio-	Massif Armoricain (fr)	Armorican Massif (en), Armorikanisches Massiv (de), Macizo Armoricano (es)
Baconia, Selva-	Bakony (hu)	Bakony Mountains (en), Monts Bakony (fr), Bakonywald (de), Macizo de Bakony (es), Las Bakońsky (pl)
Balcani	Stara planina (bg) // Stara planina / Balkan (sr)	Balkan Mountains (en), Mont Balkan / Monts Balkan (fr), Balkan (de), balcanes (es)
Balcani, Piccoli- *vedi* Balcani Orientali		
Balcani Centrali	Sredna Stara planina (bg)	Central Balkan Mountains (en), Balkan Central / Grand Balkan (fr), Hoher Balkan (de), Balcanes Centrales (es)
Balcani Occidentali	Zapadna Stara planina (bg)	Western Balkan Mountains (en), Balkan Occidental (fr), Westbalkan (de), Balcanes Occidentales (es)
Balcani Orientali	Istočna Stara planina (bg)	Eastern Balkan Mountains (en), Petit Balkan (fr), Kleiner Balkan / Ostbalkan (de), Pequeños Balcanes (es)
Bavarese, Selva-	Bayerischer Wald (de)	Bavarian Forest (en), Forêt de Bavière (fr), Selva de Baviera (es)
Bavaresi, Alpi-	Bayerische Alpen (de)	Bavarian Alps (en), Alpes de Bavière / Alpes Bavaroises (fr), Alpes de Baviera (es)
Bavaresi, Prealpi-	Bayerische Voralpen (de)	Préalpes de Bavière (fr), Prealpes de Baviera (es)
Bernesi, Alpi-	Berner Alpen (de)	Bernese Alps (en), Alpes Bernoises (fr), Alpes Berneses (es)
Beschidi	Beskydy (cs) / Beskidy (pl)	Beskids / Beskid Mountains (en), Beskides (fr, es), Beskiden (de), [Beskidy (ru)] (1)
Beschidi Occidentali	Beskidy Zachodnie (pl)	Western Beskid Mountains (en), Beskides Occidentales (fr, es), Westbeskiden (de), Nyugati-Beszkidek (hu)
Beschidi Orientali	Beskidy Wschodnie (pl)	Eastern Beskid Mountains (en), Beskides Orientales (fr, es), Ostbeskiden (de), Keleti-Beszkidek (hu)
Betico, Sistema-	Sierras Béticas / Cordillera Penibética (es)	[Cordillera Penibética (en)] (1), Cordillère Bétique / Chaînes Bétiques (fr), Betische Kordilleren (de)
Boema, Selva-	Böhmerwald (de) / Šumava (cs)	Bohemian Forest (en), Forêt de Bohême (fr), Selva de Bohemia (es)
[Brennero, P.del.-] (1)	Brennerpass (de)	Brenner Pass (en), Col du Brenner (fr), Paso del Brenner / Paso del Brennero (es)
Cambriani, Monti- / Cambrici, Monti-	Cambrian Mountains (en)	Monts Cambriens (fr), [Cambrian Mountains (de)] (1), Montes Cámbrianos / Macizo de Gales / Macizo Galés (es)
Cantabrici, Monti-	Cordillera Cantábrica (es)	Cantabrian Mountains (en), Monts Cantabriques (fr), Kantabrisches Gebirge (de)
Caravanche	Karawanken (de) / Karavanke (sl)	[Karawanken (en, fr, es) (1)
Carpazi	Karpaty (cs, pl, ru) / Carpaţii (ro)	Carpathians / Carpathian Mountains (en), Carpates (fr), Karpaten (de), Cárpatos (es), Kárpátok (hu)
Carpazi, Piccoli-	Malé Karpaty (cs)	Little Carpathians / Little Carpathian Mountains (en), Petites Carpates (fr), Kleine Karpaten (de), Pequeños Cárpatos (es), Kis-Kárpátok (hu), Małe Karpaty (pl)

MONTI, VALICHI ED ALTRI ELEMENTI DEL PAESAGGIO (grotte, rovine, promontori, ecc.)

Esonimi italiani	Endonimi	Principali esonimi stranieri
Carpazi Bianchi	Bílé Karpaty (cs)	White Carpathians / White Carpathian Mountains (en), Carpates Blanches (fr), Weisse Karpaten (de), Cárpatos Blancos (es), Fehér-Kárpátok (hu), Białe Karpaty (pl)
Carpazi Meridionali	Alpi Transilvaniei / Carpații Meridionali (ro)	Transylvanian Alps / Southern Carpathians / Southern Carpathian Mountains (en), Alpes de Transylvanie / Carpates du Sud (fr), Südkarpaten (de), Cárpatos Meridionales / Alpes de Transilvania (es), Karpaty Południowe (pl), Južnye Karpaty (ru), Déli-Kárpátok (hu)
Carpazi Occidentali	Karpaty Zachodnie (pl) // Beskydy / Vnější Karpaty (cs)	West Carpathians / West Carpathian Mountains (en), Carpates Occidentales (fr), Beskiden & Waldkarpaten (de), Cárpatos Occidentales (es), Beszkidek (hu)
Carpazi Orientali	Carpații Orientali (ro) / Vostočnye Karpaty (uk)	East Carpathians / East Carpathian Mountains (en), Carpates Orientales (fr), Waldkarpaten & Ostkarpaten (de), Cárpatos Orientales (es), Karpaty Wschodnie (pl), Keleti Kárpátok (hu)
Carso	Kras (sl)	Karst (en, fr, de, es)
Cattaro, Bocche di-	Boka Kotorska (sr)	Gulf of Kotor (en), Bouches de Kotor / Bouches de Cattaro (fr), Golf von Kotor (de), Bocas de Cáttaro (es)
Caucaso	Kavkaz / Bolšoj Kavkaz (ru)	Caucasus / Greater Caucasus (en), Caucase (fr), Kaukasus (de), Cáucaso / Gran Cáucaso (es)
Centrale, Massiccio-	Massif Central (fr)	[Massif Central (en)] (1), Zentralplateau / Französisches Mittelgebirge / Zentralmassiv (de), Macizo Central (es)
Centrale, Sistema-	Sistema Central (es)	Iberian Central Cordillera (en), Cordillère Centrale (fr), Kastilisches Scheidegebirge / Zentral-Kordilleren (de)
Cevenne	Cévennes (fr)	[Cévennes (en, es)] (1), Cevennen (de)
Citerone, Monte-	Oros Kithairōnas / Oros Kitheronas (el) (2)	Cithaeron (en), Cithéron / Kithairon (fr), Kithairon (de), Citerón (es)
Corinto, Istmo di-	Korinthiakos Isthmos	Isthmus of Corinth (en), Isthme de Corinthe (fr), Isthmus von Korinth / Landenge von Korinth (de), Istmo de Corinto (es)
Crimea, Monti di-	Krimskije gory (uk)	Crimean Mountains (en), Monts Taïla / Chaîne Taurique (fr), Krimgebirge (de), Cordillera de Yaila (es), Krymskie gory (ru)
Delfinato, Alpi del-	Haut Dauphiné / Alpes du Dauphiné (fr)	Dauphiné Alps (en), Dauphinéer Alpen / Dauphiné-Alpen (de), Alpes del Delfinado (es)
Delfinato, Prealpi del-	Bas Dauphiné / Préalpes du Dauphiné (fr)	Dauphinéer Voralpen / Dauphiné-Voralpen (de), Prealpes del Delfinado (es)
Dinariche, Alpi-	Dinara (sr)	Dinaric Alps (en), Alpes Dinariques / Chaîne Dinarique (fr), [Dinara (de)] (1), Alpes Dináricos (es)
Elicona, Monte-	Elikonas (el)	Helicon (en), Hélicon (fr), Helikon (de), Helikón (es)
Franconia, Giura di-	*vedi* Giura di Franconia	
Franconia, Selva di-	Frankenwald (de)	Franconian Forest (en), Forêt de Franconie (fr), Selva de Franconia (es)
Gerlach, Monte-	Gerlachovský štít (cs)	Mount Gerlach (en), Gerlachovka (fr), Gerlachofer Spitze / Franz-Josef-Spitze (de), Gerlachovka (es), Gierlach (pl), Gerlachfalvi-Csúcs / Ferenc Jozsef Csúcs (hu)
Giganti, Monti dei-	Krkonoše (cs), Karkonosze (pl)	Riesengebirge (en, de), Monts des Géants (fr), Montes Gigantes (es)
Giura	Jura (fr)	[Jura (en, de, es)] (1)
Giura di Franconia	Fränkische Alb / Fränkischer Jura (de)	Franconian Jura (en), Jura Franconien (fr), Jura de Franconia (es)
Giura di Svevia	Schwäbische Alb / Schwäbischer Jura (de)	Swabian Jura (en), Jura Souabe (fr), Jura de Suabia (es)
Glarona, Alpi di-	Glarner Alpen (de)	Glarus Alps (en), Alpes de Glaris (fr, es)
Grampiani, Monti-	Grampian Mountains (en)	Monts Grampians (fr), [Grampian Mountains (de)] (1), Montes Grampianos (es)
[Gran San Bernardo, Colle del-] (1)	Col du Grand Saint-Bernard (fr)	Great Saint Bernard Pass (en), Grosser Sankt-Bernhard-Pass (de), Paso del Gran San Bernardo (es)
Iberico, Sistema-	Cordillera Ibérica (es)	Iberian Mountains (en), Monts Ibériques / Chaînes Ibériques (fr), Iberisches Randgebirge (de)
Imetto, Monte-	Ymēttos / Imitos (el) (2)	Hymettus (en), Mont Hymette (fr), Hymettos (de), Himeto (es)
[Lepontine, Alpi-] (1)	Alpes Lépontiennes / Alpes du Tessin (fr)	Lepontine Alps (en), Tessiner Alpen (de), Alpes Lepontinos (es)
Linguetta, Capo-	Kepi i Gjuhëzës (sq)	Cape Linguetta (en), Cap Gjuhëzës (fr), Kap Glossa (de), Cabo Gjuhëzës (es)
Maggiore, Monte-	Učka (hr)	Ucka (en), Outchka (fr), Utschka (de), Uchka (es)
[Meseta] (1)	Meseta (es)	[Meseta (en, fr, de)] (1)
Metalliferi, Monti-	Erzgebirge (de) / Krušné hory (cs)	[Erzgebirge] (1) / Ore Mountains (en), Monts Métallifères (fr), Montes Metálicos (es), Rudawy (pl), Érchegység (hu)
Metalliferi Slovacchi, Monti-	Slovenské Rudohorie (sk)	Slovak Ore Mountains (en), Monts Métallifères Slovaques (fr), Slowakisches Erzgebirge (de), Montes Metálicos de Eslovaquia / Montes Metálicos Eslovacos (es), Szlovák-érchegység (hu), Rudawy Słowackie (pl)

Moncenisio, Colle del-	Col du Mont Cenis (fr)	Mont Cenis (en, de), Cenis (es)
Monginevro, Colle del-	Col de Montgenèvre (fr)	Montgenèvre Pass (en), Mont Genèvre (de), Paso del Monginevro (es)
Moravia, Alture di-	Českomoravská vrchovina / Českomoravská vysočina (cs)	Bohemian-Moravian Heights (en), Collines de Moravie (fr), Böhmisch-Mährische Höhe (de), Colinas de Moravia (es), Cseh-Morva-dombság (hu), Wyżyna Czesko-Morawska (pl)
Nera, Foresta- / Nera, Selva-	Schwarzwald (de)	Black Forest (en), Forêt Noire (fr), Selva Negra (es)
Nero, Monte-	Krn (sl)	Kern (de)
Nevoso, Monte-	Snežnik (sl)	[Snežnik (en, fr, es)] (1), Schneeberg (de)
Nord, Capo-	Nordkapp (no)	North Cape (en), Cap Nord (fr), Nordkap (de), Cabo Norte (es)
Noriche, Alpi-	Norische Alpen (de)	Noric Alps (en), Alpes Noriques (fr), Alpes Náricos (es)
Olimpo, Monte-	Oros Olymbos / Oros Olimbos (el) (2)	Olympus (en), Olympe (fr), Olymp (de), Olimpo (es)
Parnaso, Monte-	Oros Parnassos (el)	Parnassus (en), Mont Parnasse (fr), Parnass (de), Monte Parnaso (es)
Parnete, Monte-	Oros Parnētha / Oros Parnitha (el) (2)	Parnes / Parnis (en), Parnès (fr), Parnes (de), Parnés (es)
[Pennine, Alpi-] (1)	Alpes du Valais / Alpes Pennines (fr)	Pennine Alps (en), Walliser Alpen (de), Alpes Peninos (es)
Pennini, Monti-	The Pennines / Pennine Chain (en)	Chaîne Pennine / Pennines (fr), Penninisches Gebirge (de), Cadena Pennina / los Peninos (es)
Pentelico, Monte-	Pendeli (el)	Pentelikon (en, de), Mont Pentélique (fr), Pentélico (es)
[Piccolo San Bernardo, Colle del-] (1)	Col du Petit Saint-Bernard (fr)	Little Saint Bernard Pass (en), Kleiner Sankt-Bernhard-Pass (de), Paso del Pequeño San Bernardo (es)
Pindo	Pindos (el)	Pindus Mountains (en), Pinde (fr), [Pindos (de)] (1), Pindo (es)
Pirenei	Pyrénées (fr) / Pirineos (es)	Pyrenees (en), Pyrenäen (de)
Porta Ungarica	Tatarskij pereval (uk)	Yablonitsa Pass / Magyar Pass / Tatar Pass (en), Porte-des-Magyars (fr), Magyarenweg (de), Paso de Yablonitsa (es)
Porta Vestfalica	Porta Westfalica (de)	[Porta Westfalica (en)] (1), PortaWestphalica (fr)
Porte di Ferro	Porțile de Fier (ro)	Iron Gate / Iron Gates (en), Portes de Fer (fr), Eisernes Tor (de), Puertas de Hierro (es), Derdap / Djerdap (sr)
Postumia, Grotte di-	Postojnska jama (sl)	Grottoes of Postojna (en), Grottes de Postojna (fr), Adelsberger Grotte (de)
[Prealpi] (1)	Préalpes (fr) // Voralpen (de)	Prealpes (es)
Provenza, Alpi di-	Alpes de Provence (fr)	Provence Alps (en), Provençalische Alpen / Meeralpen (de), Alpes de Provenza (es)
Provenza, Prealpi di-	Préalpes de Provence (fr)	Provençalische Voralpen (de), Prealpes de Provenza (es)
Renano, Massiccio Scistoso-	Rheinisches Schiefergebirge (de)	Rhenish Slate Mountains (en), Massif Schisteux Rhénan (fr), Macizo Esquistoso Renano (es)
[Resia, Passo di-] (1)	Reschenpass / Reschenscheideck (de)	Resia Pass (en), Col de Resia (fr), Paso de Resia (es)
Reticone	Rätikon (de)	Rhätikon (en), [Rätikon] (1) / Rhétikon / Raetikon (fr), Reticón (es)
[Retiche, Alpi- / Rezie, Alpi-] (1)	Rätische Alpen (de)	Rhaetian Alps (en), Alpes Rhétiques (fr), Alpes Réticos (es)
Rodope	Rodopi (bg) // Rodopē / Rodopi (el) (2)	Rhodope Mountains (en), Rhodope (fr), Rhodopen (de), Ródope (es)
Roncisvalle, Passo di-	Puerto de Ibañeta / Puerto de Roncesvalles (es)	Roncesvalles Pass (en), Col de Roncevaux (fr), Pass von Roncesvalles (de)
Russo, Rialto Centrale-	Srednerusskaja vozvyšennost (ru)	Plateau Central Russe / Plateau de Russie Centrale (fr), Mittelrussische Platte (de), Alturas de Rusia Central (es)
Salisburghesi, Alpi-	Salzburger Alpen (de)	Salzburg Alps (en), Alpes de Salzbourg (fr), Alpes de Salzburgo (es)
Salisburghesi, Prealpi-	Salzburger Voralpen (de)	Préalpes de Salzbourg (fr), Prealpes de Salzburgo (es)
Salvore, Punta-	Rt Savudrija (sl)	
San Canziano, Grotte di-	Škocjanske jame (sl)	Skocjan Caves (en), Grottes de Skocjan (fr)
Santa Croce, Monti di-	Góry Świętokrzyskie (pl)	Gory Swietokrzyskie (en), Massif de Sainte-Croix / Massif de Lysa Gora (fr), Kielcer Bergland / Polnisches Mittelgebirge (de), Lysa Góra (es)
[San Gottardo, Passo del-] (1)	Passo del San Gottardo (it, ma in Svizzera)	Saint Gotthard Pass (en), Col du Saint-Gothard (fr), Sankt-Gotthard-Pass (de), Paso del San Gotardo (es)
San Vincenzo, Capo-	Cabo de São Vicente (pt)	Cape Saint Vincent (en), Cap de Saint-Vincent (fr), Kap São Vicente (de), Cabo de San Vicente (es)
Savoia, Alpi di-	Alpes de Savoie (fr)	Savoy Alps (en), Savoyer Alpen (de), Alpes de Saboya (es)
Savoia, Prealpi di-	Préalpes de Savoie (fr)	Savoyer Voralpen (de), Prealpes de Saboya (es)
Scandinave, Alpi-	(3)	Scandinavian Alps (en), Chaîne Scandinave (fr), Skandinavisches Hochland / Skandinavisches Gebirge (de), Cordillera Escandinava (es)

MONTI, VALICHI ED ALTRI ELEMENTI DEL PAESAGGIO (grotte, rovine, promontori, ecc.)

Esonimi italiani	Endonimi	Principali esonimi stranieri
Scistoso Renano, Massiccio- *vedi* Renano, Massiccio Scistoso-		
Sempione	Simplon / Simplonpass (de)	Simplon Pass (en), [Simplon] (1) / Col du Simplon (fr), Paso Simplón (es)
Spluga	Splügenpass (de)	Splügen Pass (en), Col du Splügen (fr), Paso de Splügen (es)
Sudeti	Sudety (pl, cs) / Sudeten (de)	Sudetes / Sudetic Mountains (en), Sudètes (fr), Sudetes (es), Szudéták (hu)
Svevia, Giura di- *vedi* Giura di Svevia		
Taigeto, Monte-	Oros Taygetos / Oros Taigetos (el) (2)	Taygetus (en), Taygète (fr), [Taygetos (de)] (1), Taigeto (es)
Tatra	Tatry (sk, cs, pl)	Tatra Mountains (en), [Tatry] (1) / Tatras (fr), Tatra (de, es), Tátra (hu)
Tatra, Alti-	Vysoké Tatry (cs) / Wysokie Tatry (pl)	High Tatra / High Tatra Mountains (en), Hautes Tatras (fr), Hohe Tatra (de), Altos Tatra (es), Magas-Tátra (hu)
Tatra, Bassi-	Nízké Tatry (cs, sk)	Low Tatra / Low Tatra Mountains (en), Basses Tatras (fr), Niedere Tatra (de), Bajos Tatra (es), Nižne Tatry (pl), Alacsony-Tátra (hu)
Tauri	Tauern (de)	[Tauern (en, fr, es)] (1)
Tauri, Alti-	Hohe Tauern (de)	[Hohe Tauern (en, fr)] (1), Altos Tauern (es)
Tauri, Bassi-	Niedere Tauern (de)	[Niedere Tauern (en, fr)] (1), Bajos Tauern (es)
Termopili	Thermopyles / Thermopiles (el) (2)	Thermopylae (en), [Thermopyles (fr)] (1), Thermopylea (de), Termópilas (es)
Teutoburgo, Selva di-	Teutoburger Wald (de)	Teutoburg Forest (en), [Teutoburger Wald] (1) / Teutberg (fr), Selva de Teutoburgo (es)
Timani, Monti-	Timanskij krjaž (ru)	Timan Ridge (en), Monts Timan (fr), Timanrücken (de), Montes Timan (es)
Transilvane, Alpi- *vedi* Carpazi Meridionali		
Transilvania, Alpi di- *vedi* Carpazi Meridionali		
Transilvaniche Alpi- *vedi* Carpazi Meridionali		
Tricorno, Monte-	Triglav (sl)	[Triglav (en, fr, de, es)] (1)
Turingia, Selva di-	Thüringer Wald (de)	Thuringian Forest (en), Forêt de Thuringe (fr), Selva de Turingia (es)
Urali	Ural (ru)	Urals / Ural Mountains (en), Monts Oural (fr), Uralgebirge (de), Urales / Ural (es)
Urali Centrali	Srednij Ural (ru)	Central Urals (en), Oural Central / Oural Métallifère (fr), Mittlerer Ural (de), Urales Centrales (es)
Urali Meridionali	Južnyj Ural (ru)	Southern Urals (en), Oural Méridional / Oural du Sud (fr), Südlicher Ural (de), Urales Meridionales (es)
Urali Polari	Poljarnyj Ural (ru)	Northern Urals (en), Oural Polaire (fr), Polarural (de), Urales Polares (es)
Urali Settentrionali	Severnyj Ural (ru)	Northern Urals (en), Oural Septentrional / Oural du Nord (fr), Nördlicher Ural (de), Urales Septentrionales (es)
Urali Subpolari	Pripoljarnyj Ural (ru)	Northern Urals (en), Oural Septentrional / Oural du Nord (fr), Nördlicher Ural (de), Urales Subpolares (es)
Uvali Settentrionali	Severnye Uvaly (ru)	Northern Uvals (en), Monts Ouvaly du Nord (fr), Uwalihöhen (de), Montes Uvales Septentrionales (es)
Valdaj	Valdajskaja vozvyšennost' (ru)	Valdai Hills (en), Plateau du Valdaï / Hauteurs du Valdaï (fr), Waldaihöhe (de), Colinas de Valdai (es)
Vosgi, Monti-	Vosges (fr)	Vosges / Vosges Mountains (en), Vogesen (de), Montes Vosgos (es)
Zillertal, Alpi di-	Zillertaler Alpen (de)	Zillertal Alps (en), [Zillertaler Alpen] (1) / Alpes de Zillertal (fr), Alpes de Zillertal (es)

NOTE:
(1) I nomi tra parentesi quadre non sono esonimi; in alcune lingue, infatti, non esiste l'esonimo, ma si impiega l'endonimo o uno degli endonimi.
(2) Le due forme diverse sono dovute a sistemi diversi di trascrizione; sono entrambe valide, ma è preferibile la seconda.
(3) Non esiste l'endonimo.